

**Universidad de Chile**  
Facultad de Filosofía y Humanidades  
Departamento de Ciencias Históricas

# ÑUSTA: DESIERTO, MITO Y NARRACIÓN

Seminario de Grado: Construcción, deconstrucción y reconstrucción del mito. **Tesina para optar al  
Grado de Licenciado en Historia**

Autora:

**MARÍA BERTA LÓPEZ RÍOS**

PROFESOR GUÍA: JAIME MORENO GARRIDO

**Santiago, Enero 2006**



..	1
<b>INTRODUCCIÓN .</b>	<b>3</b>
<b>ALGUNAS DISCUSIONES TEÓRICAS AL RESPECTO .</b>	<b>17</b>
<b>METODOLOGÍA DE TRABAJO: . .</b>	<b>23</b>
<b>LA ÑUSTA DEL DESIERTO: CONTEXTUALIZACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN</b>	
..	29
<b>ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS <sup>79</sup> .</b>	<b>37</b>
<b>Primera Entrevista: . .</b>	<b>37</b>
<b>Términos que utiliza: ¿cómo el entrevistado define los siguientes</b>	
<b>fenómenos? .</b>	<b>38</b>
<b>Interpretación del primer análisis .</b>	<b>41</b>
<b>Segunda entrevista: .</b>	<b>42</b>
<b>Interpretación del Segundo análisis: . .</b>	<b>50</b>
<b>CONCLUSIONES FINALES: . .</b>	<b>53</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA .</b>	<b>57</b>
Referencias Bibliográficas en Línea .	59
<b>ANEXO . .</b>	<b>61</b>

<sup>79</sup> Ver anexo [10]



---

*Dedicada a mis padres y amigos de siempre...*



# INTRODUCCIÓN

***“El mundo sólo se puede interpretar a la luz del ser, pero el ser sólo puede ser conocido a partir del mundo.”<sup>1</sup>***

La pregunta por el sentido y la pregunta por la existencia han estado presentes en el hombre desde quién sabe cuando. Es que al parecer en el curso de la vida misma ellas vienen una y otra vez, asaltan en cualquier momento, y cuando aparecen, siempre están acompañadas de un condimento de melancolía, angustia, ansiedad, y aunque suene dramático, también de desesperación. Vivimos una vida, sí, y también vivimos una realidad, una realidad que fluctúa del universo privado al universo colectivo. Y ahí, entonces, en el curso de esa afirmación, subyace la sospecha de que la realidad (incluyéndome en ella) se escapa a las determinaciones de nuestro entendimiento y la vida misma también se escapa, es como si la finitud estática en que aparentemente se presenta, gritara por más, con tal fuerza e inconmesura que escapa a toda imaginación<sup>2</sup>. En tal caso, ¿qué entendemos por real?, es más, ¿qué es la realidad misma?

“Todo lo que como humanos tenemos en común, es una tradición biológica que

<sup>1</sup> AGUILAR, Fidencio. *Hermenéutica analógica y posmodernidad. Caleidoscopio: Revista semestral de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma de Aguascalientes. (13): 115-130, enero-junio del 2003.*

<sup>2</sup> Albert Einstein declara: “En la medida en que se refieren a la realidad, las proposiciones de la matemática no son seguras y, viceversa, en la medida en que son seguras, no se refieren a la realidad...” EINSTEIN, Albert. *Sobre la Teoría de la Relatividad*. Madrid, Sarpe, 1983. 41p.

comenzó con el origen de la vida y se prolonga hasta hoy, en las variadas historias de los seres humanos de este planeta. De nuestra herencia biológica común surge que tengamos los fundamentos de un mundo común y no nos extrañemos de que para todos los humanos el cielo sea azul y el sol salga cada mañana. De nuestras herencias lingüísticas diferentes surgen todas las diferencias de mundos culturales que como hombres podemos vivir, y que, dentro de los límites biológicos, pueden ser tan diversas como se quiera”<sup>3</sup>. Es decir, según esta afirmación, podemos advertir una realidad común producto de una herencia biológica y una realidad diferente producto de una herencia lingüística. Pero, ¿es que las tradiciones biológicas no se caracterizan también por su heterogeneidad? ¿no es acaso, como nos enseñan desde pequeños en las escuelas, que cada ser vivo es único e irrepetible? Desde que tenemos registro lo que entendemos por real se ha afirmado en la narración, el pensamiento mismo ha descansado en el discurso y éste en el lenguaje. Pero el lenguaje, ¿dónde se afirma?, ¿no es acaso una estructura físico-biológica la que lo sustenta?<sup>4</sup>, entonces, ¿es que la herencia biológica y la herencia lingüística son de naturalezas distintas?, ¿ellas originan dos realidades separadas?, ¿es posible que una condicione a la otra?, ¿es posible que ambas sean una sola?, ¿es posible que una prevalezca por sobre la otra?

¿No es la pregunta por el sentido y la pregunta por la existencia, la sospecha de que ambas realidades, biológica o físico-biológica y lingüística, descansan en otra realidad aún más totalizante? Pues bien, la respuesta a esa sospecha, para algunos siempre presente, reposa en el misterio y una cualidad del misterio es ser indescifrable, incodificable, pero siempre sugerente. Y entonces, ¿dónde habita el misterio? El misterio habita en lo profundo, en lo innombrable, en el Mito<sup>5</sup> mismo. Martín Heidegger expresa en su *Ser y Tiempo*: “Cualquiera comprende: *El cielo es azul; soy feliz*, y otras cosas semejantes. Sin embargo, esta comprensibilidad de término medio no hace más que demostrar una incompresibilidad. Esta incompresibilidad pone de manifiesto que en todo comportarse y habérselas respecto del ente<sup>6</sup> en cuanto ente, subyace a priori un enigma.”<sup>7</sup> Se pregunta porque se sospecha, y porque se sospecha se busca, Heidegger

<sup>3</sup> MATURANA, Humberto. *El Árbol del Conocimiento*. Santiago, Universitaria, 1984. 162p.

<sup>4</sup> Humberto Maturana, reconocido biólogo chileno, en relación a esto afirma lo siguiente: “si atendemos a nuestro vivir cotidiano, notaremos que lo que constituye al lenguaje como fenómeno biológico relacional es un coexistir en interacciones recurrentes bajo la forma de un fluir recursivo de coordinaciones conductuales consensuales, proceso al que de aquí en adelante llamaremos lenguajear. Al mismo tiempo, también notaremos, que lo que distinguimos cuando distinguimos emociones en nosotros y en otros animales, son dominios de acciones, clases de conductas, y que en nuestro vivir fuimos de un dominio de acciones a otro en un continuo emocionar que se entrelaza con nuestro lenguajear. A este entrelazamiento del lenguajear y el emocionar llamamos conversar, y mantenemos que todo vivir humano se da en redes de conversaciones.” El mismo Humberto Maturana en *El Árbol del Conocimiento* expresa que nuestra percepción de la realidad está determinada por nuestra estructura biológica interna, y por lo tanto, nuestro pensamiento también se afirma en ella. Sin embargo, el autor también nos dice en *Amor y Juego*: “Nada puede suceder en nosotros, o sucedernos a nosotros los seres humanos, que no sea permitido por nuestra biología; y, al mismo tiempo, nuestra biología no determina lo que nos sucede a lo largo del vivir. Para que algo ocurra en un ser vivo debe haber historia, es decir, debe haber un devenir del ser vivo en un ámbito de interacciones que le es operacionalmente independiente. Es por esto que en un sentido estricto no se puede hablar de determinismo biológico” MATURANA, Humberto. *Amor y Juego; Fundamentos de lo Humano*. 3º Ed. Santiago, Instituto de Terapia Cognitiva, 1994. 9-13p.



afirma que “todo buscar está guiado previamente por aquello que busca”,<sup>8</sup> y que por lo tanto, “el sentido del ser ya debe estar de alguna manera a nuestra disposición.”<sup>9</sup> Entonces, ¿Es el Mito el sentido misterioso del ser siempre presente por develar?<sup>10</sup>

...El misterio, de semblante oscuro y perfil abismal, de temperamento silencioso y personalidad impredecible, él, el mismo indecible, descansa como suprema realidad, en cada realidad particular, y así, como en un eterno retorno, vuelca el derrame de sus posibilidades, la multiplicidad de sus caras ilimitadas, precisamente en lo eterno de su repetitividad. Él, que es siempre el mismo, especialmente en lo distinto, duerme en su actividad que siempre perdura...

Siendo esto así, el misterio, el Mito mismo, sería siempre movimiento, y como tal no tendría cabida para valores estáticos o absolutos, por lo mismo, realidad lingüística y realidad físico-biológica tampoco son absolutos, siempre se contienen la una a la otra, siempre el lenguaje necesitará un cuerpo en qué sujetarse y siempre un cuerpo simultáneamente responderá a una conciencia. De esta manera, el Mito es misterio y las múltiples realidades lo contienen, por lo tanto, el Mito en su dinamismo también es mezcla, disolución e impureza, y precisamente en ello permuta a la Totalidad. Sobre esto Heráclito proclama: “Una sola cosa es lo sabio, conocer la Razón, por la cual todas las cosas son gobernadas por medio de todas.”<sup>11</sup> Así, por el contrario, lo estático, los equilibrios y valores absolutos serían ideales, fragmentos separados de la totalidad, que

<sup>5</sup> “La palabra mito vendría de la raíz indoeuropea de origen onomatopéyico ‘mu’ la cual derivaría en la raíz griega ‘myth’. La expresión ‘mu’, o sólo ‘m’, habría hecho referencia, en un principio, más a una acción que a un estado de ánimo. Posteriormente, ésta se puede encontrar en el verbo griego *mueo*: ‘iniciar misterios’, ‘celebrar rito sagrado’; en sustantivos como *mustagogia*: ‘doctrina referente a los misterios’, ‘culto divino’; en *mustagogos*: ‘maestro de vida’, y en tiempos cristianos, ‘sacerdote’; en adjetivos como *musterikos* ‘de o para los misterios’.” VASQUEZ, Juan. *El sentido de la palabra mito*. Revista de Filosofía. XXIX-XXX: 14-ss, nov. 1987.

<sup>6</sup> “Ente es todo aquello de lo que hablamos, lo que mentamos, aquello con respecto a lo cual nos comportamos de ésta o aquella manera; ente es también lo que nosotros mismos somos, y el modo como lo somos.” HEIDEGGER, Martín. *Ser y Tiempo*. 4º ed. Santiago, Universitaria, 1997. .30p.

<sup>7</sup> Ibid 27p.

<sup>8</sup> Ibid 28p.

<sup>9</sup> Ibid 28p.

<sup>10</sup> Andre Jolles agrega lo siguiente: “El hombre está frente al universo y el universo está frente al hombre, y el hombre interroga al universo. Hago presente que fragen (preguntar), proviene de la raíz *freh-* que significa tanto desear como investigar y como exigir y solicitar. El hombre solicita o exige al universo y a sus fenómenos que se le den a conocer. Y obtiene una respuesta, es decir, le sale al encuentro una réplica. El mundo y sus fenómenos se le dan a conocer. Ahora bien, allí donde el mundo se crea ante el hombre a manera de pregunta y respuesta, aparece la forma que denominaremos Mito” JOLLES, Andre. *Las formas simples*. Santiago, Universitaria, 1972. .93-94p.

<sup>11</sup> MONDOLFO, Rodolfo. *Heráclito: Textos y problemas de su interpretación*. 9ª Ed. México, Siglo XXI, 1989. 35p.

ostentan detener y atrapar lo inatrapable o inaprehensible, como afirma Nietzsche: “el mundo de las fuerzas nunca está en equilibrio; no tiene un momento de descanso”<sup>12</sup>, “todo lo que se extiende en línea recta miente. Toda verdad es curva, y el tiempo es circular.”<sup>13</sup> Citando a Heráclito Nietzsche repite su gran máxima: “todo contiene, al mismo tiempo, en sí su contrario”<sup>14</sup>.

Pero, ¿por qué entender al Mito como movimiento? Hay autores, entre ellos Mircea Eliade, que plantean que los mitos son historias de los Dioses y Héroes, y que éstas prevalecían en los tiempos antiguos, así, las historias de los Dioses y Héroes estaban impregnadas de sacralidad, y esa sacralidad residía precisamente en el contacto con lo supremo, con lo sublime, con la totalidad, ella, distinta de la dimensión profana (efímera y mezclada de materialidad), era el puente hacia los orígenes, hacia la energía madre y progenitora, hacia la Idea de las Ideas de los griegos (Logos), hacia el Nirvana de los indios o hacia el Dios Todopoderoso de los semitas; en fin, era el puente al absoluto, al paraíso perdido. Pero el tema que presenta Eliade y que al parecer preocupa a la humanidad, sobre esta caída o alejamiento paradisiaco, esta pérdida de sacralidad y hundimiento profano, también puede tener otras lecturas. Para Mijail Bajtin, por ejemplo, esta caída no existe, él reivindica el ámbito de lo profano como suprema verdad, y enfatiza: “la comicidad medieval, al desvelar el temor al misterio, al mundo y al poder, descubrió osadamente la verdad del mundo y del poder”<sup>15</sup>, Nietzsche con el tono sarcástico que lo caracteriza afirma también en su *Zaratustra*: “no sólo de pan vive el hombre, sino también de buena carne de cordero”<sup>16</sup>. Así, habrían entonces dos maneras de entender el concepto de Totalidad: Una manera sería entendiéndolo como pureza, como un absoluto sin mancha no contaminado por la esfera profana (pero para entender esto se requiere concebir la posibilidad del cese del movimiento y del cese del correr del tiempo); y otra que sí contempla el ámbito de lo profano, como requisito indispensable para experimentar la Totalidad, precisamente porque una Totalidad pura es necesariamente estática, en cambio una Totalidad mezclada donde se integran ambas dimensiones (sacra y profana) es necesariamente dinámica. Es Nietzsche por supuesto el gran motor del movimiento de la época moderna, antes, en la antigüedad, lo habría sido Heráclito con su frase célebre: “Nadie se baña dos veces en un mismo río”. El eterno Retorno de Nietzsche es movimiento, no origen Absoluto en equilibrio, como lo plantearía Mircea Eliade, Nietzsche lo explica de la siguiente forma: “La cantidad de fuerza que obra en el universo es determinada, no es “infinita” (...) Por consiguiente, el número de las posiciones, variaciones, combinaciones y desarrollos de esta fuerza es ciertamente

<sup>12</sup> NIETZSCHE, Federico. *El eterno Retorno*. Madrid, Aguilar, 1949. 30p.

<sup>13</sup> NIETZSCHE, Friedrich. *Zaratustra*. 3ª Ed. Madrid, Mesta, 2002. 140p.

<sup>14</sup> NIETZSCHE en Castellano [ en línea]< [http://www.nietzscheana.com.ar/la\\_filosofia\\_en\\_la\\_epoca\\_tragica.htm](http://www.nietzscheana.com.ar/la_filosofia_en_la_epoca_tragica.htm) >[consulta: Abril 2005]

<sup>15</sup> BAJTIN, Mijail. *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento*. Madrid, Alianza, 1987. 87p.

<sup>16</sup> NIETZSCHE, Friedrich. *Zaratustra*. 3ª Ed. Madrid, Mesta, 2002. 242p.

enorme y prácticamente incalculable, pero siempre determinado y finito. Pero el tiempo en que esta fuerza se desarrolla es infinito, es decir, esta fuerza es eternamente igual y eternamente activa; hasta este momento ha transcurrido ya un infinito, esto es, ya se han verificado todos los posibles desarrollos de dicha fuerza. Por consiguiente también todos los desarrollos momentáneos deben ser repeticiones.”<sup>17</sup>

Pues bien, considero contradictoria la afirmación del absoluto estático y lamento no poder profundizar más ese debate porque sería extraviarme de los fines de este trabajo, de todas formas volveré sobre este asunto más adelante. Finalmente adhiero tenazmente en este marco teórico, al eterno retorno nietzscheano para definir Mito. La palabra Mito desde sus orígenes expresó fuerza en movimiento (en cuanto acción) y ocultamiento, y, siguiendo la huella de su etimología, tenemos que su raíz indoeuropea *mu*, en el sánscrito, se utilizaba para definir el acto de la flor al cerrar sus pétalos y ocultar su interior. En los antiguos relatos que por consenso se llaman míticos, donde extrañamente el consenso está dado en que son míticos, pero no en por qué son míticos y no de otra índole, podemos apreciar su carácter místico, por ejemplo: el oráculo de Delfos, cuya máxima era “conócete a ti mismo” otorgaba presagios simbólicos que se descubrían sólo en el instante de vivirlos, el conócete a ti mismo era un misterio que se revelaba en la vida misma, pero la revelación significaba siempre una tragedia y una muerte (más adelante me detendré en la significación de la muerte). Los ritos de iniciación en las diferentes culturas se caracterizan por ser ritos exclusivos, para algunos miembros de la sociedad, eran ocultos y en ellos se revelaban los misterios de una etapa de la vida, sin embargo, esta revelación también significaba una muerte, el individuo cambiaba para siempre, dejaba atrás una etapa y ya nunca más sería el mismo. En Grecia son famosos los misterios Eleusinos, ritos secretos en honor a la Diosa Démeter, sólo revelables para algunos iniciados. Cuenta el Mito, que Heracles, antes de bajar al Hades para realizar su doceavo trabajo, tenía que estar iniciado en los misterios Eleusinos, si no pasaba por aquel trance extático de muerte no podía conocer el reino de las sombras. Hay una constante entre las sombras y el agua, en ver en el elemento húmedo el comienzo y la muerte, la concepción y el parto. Por ejemplo, en el Aitareya-Upanishad de la civilización India, primer khanda, los primeros versos dicen:

***“En el comienzo el atman sólo era esto; nada distinto de él abría los ojos. Pensó: <<voy a hacer que surjan los mundos>>. Él hizo surgir estos mundos: las aguas celestiales, los rayos de luz, la muerte, las aguas terrenales. Aquellas aguas se encuentran más allá del cielo; el cielo es la sede; los rayos de luz son el espacio intermedio; la muerte es la tierra, las que están en esta región inferior son las aguas terrenales”***<sup>18</sup>

En este Upanishad el comienzo de los mundos se produjo por la separación entre dos tipos de aguas y una tierra (a diferencia de la polaridad judeo-cristiana), encontrándose la muerte en medio de ambas, separándolos pero haciéndolos parte de un todo armonioso. Así, como éstos, hay infinidad de ejemplos donde el mito es siempre misterio y sólo se

<sup>17</sup> NIETZSCHE, Federic. *El eterno Retorno*. Madrid, Aguilar, 1949. 21p.

<sup>18</sup> AGUD, Ana y Rubio, Francisco. *La ciencia del Brahmán. Once Upanishads antiguas*. Barcelona, Universidad de Barcelona, 2000. 59p.

revela en la muerte, que es el más grande de todos los misterios. Me atrevo a inferir que el Mito es misterioso porque es indeterminable y esa cualidad sólo puede ser entregada por un movimiento de energías que se confunden sin pausa.

Ahora bien, ¿Cuándo el Mito se confunde con narración?, en mi opinión son dos términos distintos que suelen confundirse. Si el Mito es misterio, no se puede referir a él tocándolo, y no se puede tocar porque no se puede delimitar ni materializar, pero a la vez, hay que recordar que el Mito siempre está presente, como lo que es o como lo que no es, de forma más o menos evidente, y parece ser que los pueblos originarios sabían escuchar claramente el tronar de poder de su fuerza. Es de esas tradiciones antiquísimas que perduraron las historias llamadas míticas, primero como tradiciones orales y luego como tradiciones escritas, y fue de aquella manera como los antiguos lograron conducir las vibraciones de una fuerza que sólo ellos conocieron con tanta naturalidad e inocencia, bajo una forma narrativa simbólica, poética o metafórica<sup>19</sup>. Pero entonces, ¿cualquier narración es mítica o sólo las narraciones de la antigüedad lo son? Bajo mi entender toda narración, toda construcción de mundo que pretenda entregar sentido de ser sin petrificar ni corromper la esencia misteriosa es mítica, de manera que el Mito también es sentido, un sentido que sólo se puede vivir y conocer muriendo, dejándose conducir y traspasar por su fuerza, movimiento y totalidad sin forma.

Si pretendemos estudiar la narración mítica tenemos que partir deconstruyendo<sup>20</sup> los entramados lingüísticos que la sostienen, pues, es la lengua la que hizo del misterio un verbo y lo acompañó de un sujeto y le agregó un predicado. Por lo mismo, es la lengua la que lo hizo un discurso más o menos abstracto, más o menos atrayente, la que lo transformó en un juego de funciones interactuantes, la que creó los opuestos complementarios, los valores y mediciones con que cada nuevo elemento que lo compone cobraría vida en la nueva realidad, por lo mismo, deconstruir una narración mítica es, necesariamente, develar su fuerza misteriosa (dándole muerte) entregándole un nuevo significante, es matar y crear, poniendo en circulación una nueva obra. Ahora bien, ¿cómo emerge el lenguaje, por qué, cómo y cuándo aparentemente (ya que algunos lo creen así) se separa el pensamiento del cuerpo, pseudo-independizándose como una realidad nueva, persistente y paralela, como un opuesto a toda corporalidad viviente? Esa ruptura podemos entenderla (conceptualizadamente) como parte de la multiplicidad de opciones, caminos y procesos de que se vale el Mito, una forma de tomar parte y posición en el juego de las fuerzas, sin embargo, ¿es realmente una ruptura? Yo Propongo que no, que no existe tal separación, y creo, según lo dicho anteriormente, que la una siempre contendrá en el curso de un juego de transformaciones a la otra, y el Mito, por lo tanto, será precisamente la fuerza en movimiento de esas transformaciones. Ahora,

<sup>19</sup> Paul Ricoeur nos habla de la metáfora, principalmente la describe como un desplazamiento de sentido, dice en la voz de Aristóteles: "La metáfora hace sentido siendo capaz de ver en lo diferente lo semejante" RICOEUR, Paul. *La Metáfora Viva*. Buenos Aires, Megápolis, 1977. 286p.

<sup>20</sup> "Deconstruir consiste, en efecto, en deshacer, en desmontar algo que se ha edificado, construido, elaborado pero no con vistas a destruirlo, sino a fin de comprobar cómo está hecho ese algo, cómo se ensamblan y se articulan sus piezas, cuáles son los estratos ocultos que lo constituyen, pero también cuáles son las fuerzas no controladas que ahí obran." DERRIDA en Castellano, texto de Cristina de Peretti [en línea] < <http://personales.ciudad.com.ar/Derrida/> >[consulta: Abril 2005]

deconstruyendo el camino evolutivo de la lengua, el camino de su movimiento, Ernst Cassirer en la voz de Jaime moreno<sup>21</sup> nos dice:

**“Aparentemente, el desarrollo del lenguaje y la complejización del cerebro humano fueron de la mano; operaron recursivamente: Si aceptamos los datos de los neurofisiólogos contemporáneos, - por lo menos, lo que de ellos ha llegado a mi conocimiento, - el proceso de especialización de zonas cerebrales, la lateralización de las funciones fueron gatilladas por el desarrollo de los centros del habla. Los medios de expresión y comunicación de los sentimientos que experimentaba el ser humano en algún momento pasaron de meras reacciones a estímulos (gritos de desagrado, de dolor, ruidos debidos a los estímulos del hambre, del temor, de deseos y de repulsiones) a formas más conscientes y deliberadas, a formas más simbólicamente abstractas. La complejización del lenguaje resultó de la acumulación de experiencias exitosas de expresión y de comunicación. Y de este modo, el lenguaje no sólo posibilitó la expresión subjetiva; creó además una comunidad de comunicación (excútese la redundancia) participativa.”**

Por lo tanto, según esto, el lenguaje, en su evolución, fue generando diferentes formas discursivas, complejizaciones varias que fueron desarraigando cada vez más al pensamiento de su matriz biológica e instintiva, a la vez que iba creando una realidad aparentemente paralela, cada vez más sólida y siempre melancólica de lo que dejaba atrás<sup>22</sup>. Según esto, es importante mencionar algo que muchos otros autores han expuesto: que el lenguaje, en la evolución de su construir realidades y dar sentido, pasó de una etapa mítico-poética, eminentemente metafórica o mitológica<sup>23</sup>, que buscaba conducirnos a través de sus formas hacia una comprensión intuitiva<sup>24</sup> de la realidad totalizadora; a una etapa más racional, donde imperaba el frío cálculo del Logos<sup>25</sup>, que muchas veces, despreciando a su anterior etapa, nos conducía hacia la explicación racional, unilateral y unívoca de la única, pura, estática y absoluta realidad a la que apelaba sin descanso. El Logos pretendía develar el Mito, resolverlo como un enigma y

<sup>21</sup> MORENO, Jaime. *La Noción de Mito*. En: Seminario de Historia, Religión y Cine: El Miedo, (Segundo semestre año 2004). Santiago, Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile, 2004.

<sup>22</sup> Derrida nos dice que la lengua, primero expresada a través del habla, se hizo más concreta, estable y duradera a través de la escritura. “Merced a un lento movimiento cuya necesidad apenas se deja percibir, todo lo que hace por lo menos unos veinte siglos atrás tendía y llegaba finalmente a unirse bajo el nombre de lenguaje, comienza a dejarse desplazar o, al menos, resumir bajo el nombre de escritura.” DERRIDA, Jaques. *De la Gramatología*. Buenos aires, Siglo XXI, 1971. 11p.

<sup>23</sup> Rudolf Bultmann, en la voz de Malet, define mitología como la incorporación indebida del logos en el mito, dice: “El hombre mítico no soporta el misterio en estado puro y pretende entonces darle rostro. La configuración neutraliza el señorío inmediato de la Trascendencia; la figura se hace visible. Ahora puede ser separada y entonces el hombre recupera su aliento conservando su soledad ante los dioses.” MALET, André. *Mitos et Logos. La pensé de rudolf Bultmann*. Geneve, Labor et Fides, 1962. [s.p].

<sup>24</sup> Entiendo por Intuición a la conexión que se establece entre una realidad particular (la parte) y el Mito (el Todo).

<sup>25</sup> Entendido aquí como el raciocinio objetivo (separación sujeto-objeto) positivista imperante en la modernidad, no como el Logos de Heráclito (por ejemplo), que contenía en sí el dinamismo y la armonía y discordia de los contrarios.

callarlo <sup>26</sup> . Finalmente, algunos creen que en el camino de esta evolución lingüística estamos pasando por una nueva etapa que busca integrar a las dos anteriores, a la poética y al Logos <sup>27</sup> . El Logos en la actualidad, según mí parecer, añora constantemente la sutileza poética, como la forma lingüística más cercana al origen de la fuerza viva que lo parió, sin embargo, creo que el Mito nunca ha dejado de estar presente en el Logos, creo que siempre lo ha acompañado en el proceso de su mutación, y por lo tanto, si el Logos añora a la poética, es porque la poética es belleza, y se diferencia del Logos en una cosa, en que ella nace y muere en una libertad sin continuidad, en cambio el Logos busca hacerse permanente, y en ese intento, el Mito lo estrangula, lo enferma y lo perfora, haciendo omnipotente su señorío en la fuerza de su dinámica siempre distinta. El Logos busca hundirse en el absoluto, busca el descanso de una agitación esquizofrénica sin límites, que lo desgasta y lo pierde en un laberinto sin retorno, la poética en cambio permanece en calma, se deja arrastrar por la multiplicidad de sus lecturas, sin dejar de gritar el misterio que esconde y que la hace tan atractiva, el Logos al intentar bajo la espada crítica una lectura unidireccional sólo toma parte de una oposición marchita ante una inocencia ambivalente, no crítica, pero abundante y saciada <sup>28</sup> , que es la poética.

A mí parecer el Logos se presenta como hijo de la insatisfacción, de la angustia, de la sospecha, de la pregunta y del enigma, de la mentira o hipocresía que busca justificaciones para asentarse y dominar; El Mito, en cambio, es la respuesta siempre vasaya, éxtasis, felicidad, abundancia, calma, verdad y simpleza, que se esconde inaprensiblemente en toda metáfora y forma poética. Sin embargo, en el movimiento dinámico del Mito que todo lo envuelve, pregunta y respuesta, Logos y Mito se funden, la estrecha frontera de la poética saciada y el Logos anhelante se mezclan, transformando versos luminosos en desahogo de tristeza nauseabunda y una construcción globalizante y petrificada en teorema de brillante coherencia. Finalmente el uno descansa en el otro, verdad (lo que se es) y mentira (lo que no se es) se requieren para existir y se mezclan. El Tao Chino relata: “Las cosas del mundo nacen del ser, el ser nace del no ser...” <sup>29</sup> , sin embargo, Heidegger advierte en su *Ser y Tiempo* “ El ser puede quedar hasta tal punto

<sup>26</sup> Andre Jolles define: “mientras el mito da respuesta, el enigma presenta una pregunta. El mito es una respuesta que contuvo una pregunta, el enigma es una pregunta que exige respuesta”. JOLLES, Andre. *Las formas simples*. Santiago, Universitaria, 1972. 120p.

<sup>27</sup> Sobre esto George Gusdorf dice: “La expulsión del mito no es, pues, definitiva, el elemento censurado retorna como una mala conciencia, y con tanta mayor insistencia como energía se ha puesto en rechazarlo.” GUSDORF, George; *Mito y Metafísica*. Buenos Aires, Nova, 1960. 183p.

<sup>28</sup> Andre Jolles enfatiza: “En la forma mito, nosotros mismos somos los interrogantes; en la forma enigma somos interrogados, e interrogados de tal modo, que nos sentimos obligados a contestar. Por esta razón, el mito está bajo el signo de la libertad, mientras el enigma lo está bajo el signo de la subordinación. Por esto el mito es actividad y el enigma sufrimiento, por esto el mito es actividad y el enigma significa angustia (...) El núcleo significativo se encuentra tanto en el mito como en el enigma, donde se reúnen la pregunta y la respuesta, donde la pregunta se resuelve por medio de una respuesta. Mas, en el mito, esta unión es un vaticinio y, en el enigma, una adivinación.” JOLLES, Andre. *Las formas simples*. Santiago, Universitaria, 1972. p. 121.

<sup>29</sup> LAO ZI. *El Libro del Tao*. 3ª Ed. Madrid, Alfaguara, 1983. .9p.

encubierto que llegue a ser olvidado, y de esta manera enmudezca toda pregunta acerca de él o acerca de su sentido.”

**“Si bien los caminos son diferentes el fin es único... La infidelidad y la fe corren ambas por el camino de Dios”<sup>30</sup>**

El Mito en la historia humana y en la narración misma juega simbólicamente con diferentes fenómenos, y entre éstos hay algunos tan misteriosos como él, como por ejemplo, el Destino. Es característica la noción de destino en las narraciones míticas, el destino es también sentido, es lo que va a pasar, aquello para lo que me tengo que preparar, el destino es la energía madre que me determina, es la fuerza más potente que forja mi camino, no se puede ir en contra de él, no admite negación; sólo entregarse con la frente en alto o sufrir despiadadamente. Por ejemplo, es común escuchar citar las escrituras sagradas de la Biblia donde los profetas aludían que sus actos de osadía sólo eran el reflejo de la voluntad divina, del único Dios, el Todopoderoso, así lo exclama Jeremías cuando dice: “Conozco oh Jehová, que el hombre no es señor de su camino, ni del hombre que camina es el ordenar sus pasos”<sup>31</sup>; o el mismo Jesús entregado a su destino cuando dice en el evangelio de San Juan: “No busco mi voluntad, sino la voluntad del que me envió, la del Padre”<sup>32</sup>, o Arjuna el joven príncipe indio que debe enfrentar una guerra con sus parientes y es alentado por Krishna a cumplir con su deber, dice el Bhagavad-Gita: “Mi querido Krisna, al ver ante mí a mis amigos y parientes con ánimos de luchar, siento temblar los miembros de mi cuerpo y mi boca se seca.”<sup>33</sup> Más adelante contesta Krishna “Para el que nace la muerte es segura; y para el que ha muerto el nacimiento es seguro. Por lo tanto, no debes lamentarte en el inevitable desempeño de tu deber.”<sup>34</sup>

Entonces, ¿somos marionetas de un destino misterioso que sólo es conocido por los dioses? ¿quiénes son los dioses? Como no soy teóloga y sé que es un tema extremadamente delicado para muchos, mantendré distancia con respecto a esas definiciones, sin embargo osaría dar mi opinión sobre un par de cuestiones: Creo que el destino más que determinar es el reflejo de nuestro querer más profundo (en este caso los dioses serían un espejo de nuestros más profundos anhelos, donde ponemos en circulación las fuerzas más tremendas), su camino no es más que aquel de vernos enfrentados a nuestra propia obra, muchas veces podemos profetizar nuestro destino, porque podemos entender el porqué de nuestros actos y decisiones, sin embargo

<sup>30</sup> YALAL AL- DÍN, Rumi. *El libro interior: Los secretos de Yalal Al Din*. Barcelona, Paidós, 1996. [s.p.].

<sup>31</sup> Jeremías 10:23 en: VALERA, Casiodoro de. *Santa Biblia*. Santiago, Sociedades Bíblicas unidas, 1960. O como versa en la traducción de Nácar-Colunga, que dice así: “Bien sé, Yahvé, que no está en mano del hombre trazarse su camino, no es dueño el hombre de su caminar ni de dirigir sus pasos”.

<sup>32</sup> Juan 5:30 en: Valera, Casiodoro de. *Santa Biblia*. Santiago, Sociedades Bíblicas unidas, 1960.

<sup>33</sup> SWAMI PRABHUPADA, Bhaktivedanta; *El Bhagabad-Gita Tal Como Es*. 6ª Ed. En Castellano. México, The Bhaktivedanta Book Trust, 1978 . 11p.

<sup>34</sup> Ibid 41p.

recorrerlo siempre es distinto, el destino es vivirse, es enfrentarse a uno mismo, a nuestras muchas facetas y aristas, a lo que se es (Misterio) y a lo que no se es (Enigma), y al encontrarse; sólo resta la muerte, pues finalmente anhelamos la muerte, la disolución en el Todo.

Reincidiendo en la noción de muerte, la cual está fuertemente ligada al Mito y a la que me he referido irresponsablemente varias veces, y digo esto de “irresponsablemente” porque desde la modernidad ha sido entendida como un estadio acabado, inerte y definitivo, en cambio aquí, en este documento, es utilizada como un estadio de transformación y vida. ¿Cómo es que el ser se sabe eterno? precisamente porque sabe que muere. Recuerdo aquellas clases de química en el liceo, aún no sepultadas por el olvido, donde fue la primera vez que un cuestionamiento así llamó mi atención, me decían, citando tácitamente a Lavoisier, “la materia no se crea ni se destruye siempre se transforma..” Esa simple frase decía mucho, uno podría vivir muchas muertes y al mismo tiempo estar cargado de vida, la muerte se nos presentaba como un estadio de transformación, de metamorfosis y no de fin, lleno de energías dispuestas a entregar su poder en la creación de nuevos mundos por descubrir, y en ellos también descubrimos, parecía ser que el temor a la muerte tan propio de nuestra época era producto de no entender esa pequeña frase, era pensar que la muerte era final y no comienzo, término y no renovación: he ahí el sufrimiento cuando ella se venía venir, luego la pregunta era ¿por qué era tan necesaria la muerte, no bastaba acaso con una realidad uniforme, perfecta y sin cambios? La respuesta a eso era que mientras existiera el tiempo, éste conllevaba inevitablemente el agotamiento, es por eso que se muere, porque el cabello se pone canoso, la piel se arruga y las células de todos los órganos se deterioran, la muerte era la única realidad capaz de regenerar la vida a través de la disolución. La muerte en el Mito, se hace simbólica y necesaria, veamos algo de eso:

Mircea Eliade hace un monumental estudio de las culturas primitivas, si bien discrepo en cierta medida de su conceptualización del “Todo”, me parecen muy interesantes los estudios simbólicos que él que realiza, sobre la muerte él nos dice: “El hombre de las sociedades primitivas se esfuerza por vencer a la muerte transformándola en rito de tránsito. En otros términos: para los primitivos, siempre se muere para algo que no era esencial; se muere sobre todo para la vida profana (...) generación, muerte y regeneración (re-nacimiento) se conciben como tres momentos de un mismo misterio, y todo el esfuerzo espiritual del hombre arcaico se pone en demostrar que entre estos momentos no debe existir ruptura.”<sup>35</sup> Roger Callois, otro estudioso del Mito, comenta algo similar: “Lo sagrado es siempre, más o menos, aquello a lo que no se puede uno aproximarse sin morir”<sup>36</sup>, “El hombre envejece y muere, renovado, es cierto, por su descendencia. La naturaleza, cuando se acerca el invierno, pierde su fecundidad y parece languidecer. Hay que re-crear el mundo, rejuvenecer el sistema. Las prohibiciones sólo pueden evitar su fin accidental. Son incapaces de protegerlo contra su inevitable ruina, su muerte natural. Retrasan su decrepitud sin poderla detener. Es necesaria una refundición, una creación, un acto positivo para restaurar la naturaleza y la sociedad, para

<sup>35</sup> ELIADE, Mircea. *Lo sagrado y Lo Profano*. Barcelona, Editorial Labor, 1988. 165p.

<sup>36</sup> CALLOIS, Roger. *El Hombre y lo Sagrado*. México, Fondo de Cultura Económica, 1988. 13p.



asegurar al orden una estabilidad nueva.”<sup>37</sup> O como dice la sabiduría Azteca: “Nuestro sol se ha escondido, nuestro sol ya no se ve, y nos ha dejado en total oscuridad. Pero sabemos que volverá, que volverá a mostrarse ante nosotros y nos dará su brillo una vez más.”<sup>38</sup> Ahora bien, Bajtin rechazaría al menos lo dicho por Eliade, ya que para él no es morir a una realidad profana para alcanzar una realidad sublime, sino que es morir a la separación, a los ideales, para reunirse a través de la disolución, con la Totalidad, aceptando la corporalidad viviente, la materialidad del mundo y encontrando en ella la profundidad del ser. Bajtin nos habla de la muerte, a través de la cosmovisión del carnaval medieval, ahí la verdadera muerte es risa, jocosidad, parodia cómica. Esa otra muerte, fría y lúgubre, para Bajtin es una estupidez moderna provocada por la moral, el miedo y las limitaciones. Del mismo modo, hay otros autores que explican que la tragedia griega era en sí cómica, donde la muerte y el drama eran cosas que se enfrentaban con alegría. En la modernidad Shakespeare diría, que “toda tragedia esconde en sí una gran comedia”, quizás eso se deba a la exageración de la tragedia, ya que toda exageración, es a la vez, un elemento propio de la comicidad. Los personajes cómicos por excelencia, en las comedias de Aristófanes de la Grecia Antigua del siglo V a.c., por ejemplo, son los personajes más serios: los trágicos y los filósofos. Aristófanes se burla de lo serio a través de un sarcasmo lúdico y mediante eso mismo logra poner en alerta a una sociedad en tránsito del Mito (risa) al Logos (seriedad).

Aquí nos enfrentamos a dos nociones de muerte, una muerte jocosa y otra muerte angustiada. La angustia parece siempre estar presente en la modernidad, ella no soporta las incertidumbres y busca siempre certezas de las cuales agarrarse para seguir viviendo, en la angustia se teme a la muerte, no se atreve a mirarla, a jugar con ella, en cambio se prefiere evitarla y para no enfrentarla es preferible vivir un engaño, adornar el desgaste del tiempo con hipocresía. Sin embargo, la muerte es entendida por todos como algo inevitable, y mientras menos se la quiere, más se sufre, mientras más se aferra a las huellas del pasado, ella se desata más despiadada. Por eso Bajtin la celebra, porque ante todo, para él, la muerte es honestidad, ella muestra el estado de las cosas, el como son realmente y las regenera, las vuelve a parir con verdad. Para Bajtin la ambigüedad no es angustiada, es una celebración, una fiesta jocosa llena de potencial creativo. Así, todo aquello que busca la muerte, encuentra la vida, y mientras menos se le teme, más pleno es su encuentro. Sobre esto mismo, desde la antigüedad Griega, Heráclito de Efeso, “El Oscuro”, se expresa: “Una misma cosa es [en nosotros] lo viviente y lo muerto, y lo despierto y lo dormido, y lo joven y lo viejo; éstos, pues, al cambiar, son aquellos, y aquellos, inversamente, al cambiar, son éstos.”<sup>39</sup> La sabiduría Oriental también se manifiesta, ¿qué más claro que la eterna sonrisa de Buda? La filosofía del desapego Oriental es un claro ejemplo de un vivir en el mundo dejándolo morir, no es un rechazo a la materialidad, sino a su retención, a su no querer soltar, al amarre de las cosas y de los acontecimientos, a lo que los occidentales estamos asustadamente acostumbrados. El

<sup>37</sup> Ibid, 107p.

<sup>38</sup> XOKONOSCHTLETL. *Lo que nos susurra el viento: La sabiduría de los aztecas*. Barcelona, Plaza y Janes, 1988. 59p.

<sup>39</sup> MONDOLFO, Rodolfo. *Heráclito: Textos y problemas de su interpretación*. México, Siglo XXI, 1989. 41p.

desprendimiento de la sabiduría Oriental es a mí parecer sorprendente y extremo. El Buda indio, por ejemplo, es representado generalmente con una gran barriga, personificando la saciedad, el estar lleno, y por ello, feliz. El Nirvana del Buda, según deja entrever su póstuma tradición, no sería otra cosa que el dejar fluir la vida, sentir como su multiplicidad se hace una en el movimiento infinito, como todas las facetas y experiencias humanas se reconocen, desarmen y vuelven a armar en una completa libertad, vacía y llena al mismo tiempo. De forma similar el Tao o Dao (testimonio de Lao Zi), perteneciente a la tradición China, nos habla del desapego y nos dice: “El Dao se desborda como un río, puede extenderse a derecha e izquierda, realiza su obra, pero sin dar nombres ni poseer, todos los seres retornan a él, pero él no se hace señor de ellos”<sup>40</sup>

Como vemos, podemos relacionar fácilmente a la muerte con la fiesta, y la fiesta a su vez relacionarla con el ritual. Para Callois la fiesta es el caos encontrado y modelado nuevamente, ella se celebra dentro del espacio-tiempo del Mito y asume la función de regenerar el mundo real, en otras palabras la fiesta es la celebración de la muerte, y, como celebración, se permite romper las prohibiciones, invertir las jerarquías y desestabilizar el orden, Callois nos dice: “La fiesta debe definirse como el paroxismo que a la vez purifica y renueva a la sociedad. No es sólo su punto culminante en el aspecto religioso, sino también en el económico. Es el instante de la circulación de la riqueza, de las transacciones más importantes, de la distribución prestigiosa de los tesoros acumulados.”<sup>41</sup> Pero a mi entender es Bajtin el gran teórico de la fiesta, si bien hace una referencia acotada al mundo medieval y renacentista, me parece fascinante leer en sus escritos el despliegue que hace de su definición, él nos dice: “A diferencia de la fiesta oficial, el carnaval era el triunfo de una especie de liberación transitoria, más allá de la órbita de la concepción dominante, la abolición provisional de las relaciones jerárquicas, privilegios, reglas y tabúes. Se oponía a toda perpetuación, a todo perfeccionamiento y reglamentación, apuntaba a un porvenir aún incompleto.”<sup>42</sup> Bajtin pone de relieve dos elementos presentes en la fiesta del carnaval, uno es la risa, otro es la exageración (grotesco medieval) de la corporalidad, de la materialidad, de la cultura popular. Para Bajtin la cultura popular de la edad media era jocosa porque no le temía a la muerte, ella era conciente de su corporalidad y era capaz de amar su cuerpo, de encontrar la unidad y sentir la totalidad precisamente en lo mundano, para esta sociedad el vivir era ser uno con las fuerzas místicas, y lo más profundo de la vida sólo se vivía en una reconciliación con lo material, por ello organizaban grandes comilonas, festines de sobreabundancia, bajaban a los dioses de su pedestal y compartían con ellos como sus iguales mientras duraba la fiesta, que, como todo ritual, acercaba al simple mortal a la dimensión divina, al Mito mismo.

Así, en las fiesta medievales, se podía reír de las fuerzas divinas, al invertir las jerarquías los dioses pasaban a servir a los mortales, en la fiesta medieval el diablo era muchas veces considerado buena gente, era visto como un niño que salía a las calles a

---

<sup>40</sup> LAO ZI. *El libro del Tao*. 3ª Ed. Madrid, Alfaguara, 1983. 157p.

<sup>41</sup> CALLOIS, Roger. *El Hombre y lo Sagrado*. México, Fondo de Cultura Económica, 1988. 143p.

<sup>42</sup> BAJTIN, Mijail. *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento*. Madrid, Alianza, 1987. 15p.

---

jugar y a hacer travesuras con blanca inocencia y malicia inofensiva. Para Bajtin la función de la risa era degradar, develar la hipocresía y mofarse de ella, la degradación era fundamental, el autor nos dice: “al degradar, se amortaja y se siembra a la vez, se mata y se da a luz algo superior. Degradar significa entrar en comunión con la vida de la parte inferior del cuerpo, el vientre y los órganos genitales, y en consecuencia también con los actos como el coito, el embarazo, el alumbramiento, la absorción de alimentos y la satisfacción de las necesidades naturales. La degradación cava la tumba corporal para dar lugar a un nuevo nacimiento. De allí que no tenga exclusivamente un valor negativo sino también positivo y regenerador: es ambivalente, es a la vez negación y afirmación.”

<sup>43</sup> La fiesta como ritual tiene la función de “volver a”, de “regenerar”, “de re-nacer”, pero el ritual también tiene esas características y por ello es que los rituales sean preferentemente fiestas, sin embargo, un ritual no tiene por qué llegar a las dimensiones grotescas de las que nos habla Bajtin, puede ser mucho más acotado e íntimo. Un ritual, por ejemplo, para Mircea Eliade, es un volver al tiempo original; para George Gusdorf es un Mito en acción; para mí es la disolución, es intuir la muerte y vivirla para evitar el desgaste, es un volver a sentir la fuerza viva, es recargarse y volver a consagrar la vida. El rito, a su vez, se vale de ciertos elementos que lo ayudan a lograr el estado mítico, el éxtasis con el Todo, siendo éstos la música (ritmo y melodía), la comida y los movimientos fluidos o danzas que ayudan a establecer el trance. La fiesta se caracteriza precisamente por ser ritualizada, en ella la danza y la música son imprescindibles, si éstas desaparecen, no hay fiesta. El Mito para ser vivido en la fiesta o en el ritual exige la sinestesia, la comunión de todos los sentidos. Son Famosas en Grecia las bacanales, fiestas en honor a Dionisos, donde el desenfreno, la abundancia, el soma y el vino hacían caer en estados extáticos, una especie de muerte a través del éxtasis de los sentidos, donde se vivía la comunión con el dios, la fusión con la divinidad.

Así como en las diferentes sociedades se viven fiestas de renovación, la naturaleza también juega con esos elementos, siendo las estaciones del año su más claro y evidente ejemplo. Si Bajtin y tantos otros autores reivindican la corporalidad y materialidad como un profundo estadio del ser, en el cual se percibe la unidad de la vida, podríamos ampliar aquellos conceptos de materialidad al paisaje inmediato, al medio que rodea a una sociedad. La naturaleza y el hombre celebran conjuntamente sus procesos, el amor, la fertilidad, el dolor del parto, son un mismo proceso en la naturaleza y en el hombre. Existen en la historia innumerables fiestas de la primavera donde los hombres ríen y disfrutan como un nuevo renacer, es común ver el nacimiento de nuevos romances o el fortalecimiento de esos lazos sentimentales en primavera, sin embargo, en la modernidad también se aprecia otra cosa, los psicólogos alarman con índices cada vez más altos de suicidios en primavera y una teoría generalizada de ellos dice que el hombre con depresión u otros trastornos similares al no sentirse reflejado por ese bello proceso de la naturaleza prefiere matarse <sup>44</sup>, otro diagnóstico similar argumenta que las crisis de primavera se deben al afloramiento o despertar de todas aquellas confusiones inconclusas almacenadas en el inconsciente. Al parecer el hombre moderno es un hombre angustiado e inconforme, pero no quiero llegar a esas generalizaciones sobre la modernidad de las cuales no me siento parte, sólo esbozo una reflexión al respecto. Pues

---

<sup>43</sup> Ibid, 25p.

bien, todo lo antes expuesto es el prefacio de aquello a lo que pretendía llegar: que la vida no es separación sino unión, y por lo mismo, la separación del cuerpo, espíritu o mente y paisaje es sólo una ficción necesaria para jugar la vida, para interactuar en ella. Sin embargo, en todos aquellos elementos, podemos ver reflejado al Mito de nosotros mismos, todos esos elementos pueden ser el espejo de algo tremendo, que es la vida misma. Y he ahí el propósito de mi investigación, analizar como un elemento del paisaje es incorporado en una construcción de mundo o historia de vida y cuál es el significado que este elemento nos puede revelar, descubrir aquello es el juego que pretendo jugar.

Para los efectos de este trabajo, y según lo expuesto, partiré definiendo Mito como misterio, y si entendemos al lenguaje como lo he descrito en esta introducción teórica, como un juego de funciones participantes e interactuantes siempre en evolución, podemos tomar la seriedad de un jugador (en este caso historiador) ante una nueva problemática (su proyecto de investigación) y preguntarnos por ejemplo, cómo se funde, o mejor dicho, ¿cómo un relato mítico, en su estructura dinámica, incorpora a su paisaje inmediato?, y más específicamente hablando, ¿cómo el Desierto (en cuanto paisaje) se hace parte de la narración colectiva de un pueblo? ¿cómo se construye, deconstruye y reconstruye su sentido en el relato mítico de una sociedad? Pues bien, finalmente he ahí, en aquellas interrogantes, como en algún momento lo señalé, el motivo central de esta investigación, Desierto, Mito y Narración. El por qué de este trabajo, el por qué de detenerme precisamente en el Desierto y en la narración mítica con respecto a él, pasa porque me interesa investigar cómo lo corpóreo, lo que pertenece a una dimensión distinta a la del lenguaje, lo que podríamos llamar, basándonos en la exposición anterior, como su realidad cuasi-paralela, física o biológica, puede interferir, en su integración, precisamente en este otro plano, del discurso y la narración. Si bien no me interesa plantear un determinismo geográfico, es claro que el paisaje juega un rol no sólo pasivo al momento de construir realidades, al momento de construir mundos sociales, y es esa interrogante la que motiva mi investigación. Motivación que no encuentro menor al detenerme a pensar cómo la sociedad actual está afectando su paisaje circundante y cómo el deteriorado paisaje puede también afectar o reflejar a una sociedad siempre nueva y en crecimiento.

<sup>44</sup> Humberto Maturana hace un alcance sobre la relación del lenguaje con la salud, dice: "Es el modo de vida homínido lo que hace posible el lenguaje, y es el amor, como la emoción que constituye el espacio de acciones en que se da el modo de vivir homínido, la emoción central en la historia que nos da origen. El que esto sea así, es aparente en el hecho de que la mayor parte de las enfermedades humanas, somáticas y psíquicas, pertenecen al ámbito de interferencias con el amor." MATURANA, Humberto; *Lenguaje y Realidad: El Origen de lo Humano*. En: Conferencia organizada por la Sociedad de Biología de Chile (3 de noviembre de 1988). Santiago, 1988. Por otra parte, Barthes nos dice "Un koán búdico dice lo que sigue: <<El maestro mantiene la cabeza de su discípulo bajo el agua, mucho tiempo, mucho; poco a poco las burbujas se espacian; en el último momento, el maestro saca al discípulo, lo reanima: cuando hayas deseado la verdad como has deseado el aire, entonces sabrás lo que es.>> La ausencia del otro me mantiene la cabeza bajo el agua; poco a poco, me ahogo, mi aire se rarifica: en esta asfixia reconstruyo mi "verdad" y preparo lo Intratable del amor". BARTHES, Roland. *Fragmentos de un discurso amoroso*. México, Siglo XXI, 1996. 49-50p.

# ALGUNAS DISCUSIONES TEÓRICAS AL RESPECTO

En la introducción teórica presento al Mito, como misterio, pero ante todo lo presento como una fuerza dinámica, que siempre puja por crear formas, micro mundos, micro realidades, que la contienen. Generalmente la tarea de teorizar es relegada a los filósofos, sin embargo creo que esa es una labor que no puede ser parcelada a una disciplina en particular, y que con debida razón se debe trabajar en conjunto, por lo mismo, los planteamientos teóricos que aquí se presentan son un entretejido multidisciplinario.

Son ya muchos los que advienen a esta concepción múltiple y dinámica de la realidad, Nietzsche la plantea en casi todos sus escritos, dice: "Este mundo es un monstruo de fuerzas, sin principio, sin fin; una dimensión fija y broncínea de fuerza, que no aumenta ni disminuye, que no se agota sino que simplemente se transforma; invariablemente grande en cuanto totalidad, una economía sin gastos ni pérdidas, pero asimismo sin crecimiento, sin entradas; rodeado por la nada como por su límite; no es cosa que se desvanezca ni se gaste; ni que se extienda indefinidamente, sino en cuanto fuerza definida, incrustada en un espacio definido y no en un espacio que estuviese vacío en algún punto; más bien como fuerza omnipresente, como juego de fuerzas y olas de fuerza, siendo al mismo tiempo uno y *muchos*, acumulándose aquí y al mismo tiempo disminuyendo allí, un mar de fuerzas borrascosas anegándose en sí mismas, eternamente cambiante, refluyente; con inmensos años de retorno, con un flujo y un

reflujo de sus formas, que se despliegan de las más simples a las más complejas, de las más tranquilas, de las más fijas, de las más frías, a las más ardientes, a las más salvajes, a las más contradictorias, y de la plenitud retornando a la simplicidad, del juego de los opuestos al placer de la armonía, afirmándose a sí mismo aún en esa identidad de sus días y sus años, bendiciéndose a sí mismo como lo que debe retornar eternamente, como un devenir que no conoce ni saciedad ni hastío ni cansancio.”<sup>45</sup>

Así como Nietzsche el mismo Foucault, años más tarde, escribe: “Cuando quedó claro que el propio hombre, interrogado sobre lo que el mismo era, no podía dar cuenta de su sexualidad ni de su inconsciente, de las formas sistemáticas de su lengua o de la regularidad de sus ficciones, se reactivó otra vez el tema de la continuidad de la historia: una historia que no sería escansión, sino devenir; que no sería juego de relaciones, sino dinamismo interno, que no sería sistema, sino duro trabajo de la libertad; que no sería forma, sino esfuerzo incesante de una conciencia recobrándose a sí misma y tratando de captarse hasta lo más profundo de sus condiciones.”<sup>46</sup> Foucault entrega a la historiografía del siglo xx una nueva manera de entender la historia. La historia es pensada desde el postmodernismo como un sistema, absorbido o teledirigido por un centro, con un principio, un progreso y un final, con una determinación inherente o un sentido mayor que lo comandaba. A esta tradición, iniciada desde la escuela de los anales y mezclada con un acento marxista y/o con un acento nietzscheano (pero que no veía en la descentralización del eterno retorno, lo múltiple, sino más bien el origen único, algo similar a lo que planteaba Mircea Eliade), Foucault establece su crítica, continúa el debate que el colegio de Francia pocos años antes de su arremetida ya había comenzado. Ese debate fue iniciado por las propuestas del programa de Martial Guéroult, donde se proponía un nuevo estructuralismo negador de la temporalidad, la diacronía, la búsqueda de filiaciones y la búsqueda de un génesis de los sistemas. Dice Foucault “el problema no es ya de la tradición y del rastro, sino del recorte y del límite; no es ya el del fundamento que se perpetúa, sino el de las transformaciones que valen como fundación y renovación de las fundaciones.”<sup>47</sup>

Gayatri Chakravorty Spivak, historiadora India post-estructuralista, en sus estudios sobre la subalternidad, establece una crítica al nuevo estructuralismo anti-humanista francés que defienden Foucault, Ricoeur, Lévi-Strauss y otros muchos investigadores de diferentes disciplinas adherentes a esta corriente, ya que para ella, los semas lingüísticos (unidades irreductibles que se descubren en las estructuras, como por ejemplo lo son para Foucault los aspectos psicológicos como el miedo, el poder, etc) en los que ellos se basan y se especializan en buscar no existen, porque están siempre en corrimiento y admitir su existencia permanente como verdad absoluta sería caer en la misma posición teórica posmodernista que ellos criticaban (teoría del centro u origen). Spivak postula que en realidad siempre se puede interpretar y establecer posiciones, eso no está prohibido, sin embargo, lo que no se puede decir es que esas interpretaciones y posiciones sean

---

<sup>45</sup> NIETZSCHE, Friedrich. *Fragments Póstumos 38 [12]* [en línea] <http://www.nietzscheana.com.ar/> [Consulta: Abril 2005]

<sup>46</sup> FOUCAULT, Michel . *La Arqueología del Saber*. México, Siglo XXI, 1988. 19-20p.

<sup>47</sup> Ibid, 22 p.

verdades absolutas, ya que se deconstruyen siempre, por lo tanto son y dejan de ser, dice: “Esta es la virtud más grande de la deconstrucción: cuestionar la autoridad del sujeto que investiga sin paralizarlo; transformando persistentemente las condiciones de imposibilidad en posibilidad.”<sup>48</sup> Ahora bien, he dado un salto de la teoría de fuerzas del eterno retorno de Nietzsche a la teoría de la historia, para mostrar que la historia también puede entender la vida como una macro estructura dinámica y acéntrica. Sobre esto mismo, los estudios de la subalternidad nos abren una óptica muy interesante, ya que deconstruyen la historia oficial y proponen una nueva historia desde la diversidad, desde los otros, desde el descentralizamiento, ya que la identidad del subalterno es precisamente esa, la diferencia.

La historia es entonces una narración que no escapa del lenguaje, y el lenguaje no escapa a la transformación, como toda construcción de mundo. Los nuevos historiadores de la subalternidad también han sostenido esto, por ejemplo Ranajit Guha, historiador Indio, en su *Prosa de Contra-Insurgencia*, propone que hay que descubrir las estructuras narrativas de una determinada época para descubrir lo que la fuente a investigar quiere decir o la información que quiere comunicar. Guha para el análisis de su obra toma el modelo semiótico de Roland Barthes y dice: “La crítica, entonces, tiene que empezar no por nombrar el sesgo sino por examinar los componentes del discurso, vehículo de toda ideología, e identificar la forma cómo podrían haberse combinado para describir cualquier figura particular del pasado.”<sup>49</sup> En cuanto a la narración, existen muchos trabajos de muchos lingüistas donde se intenta establecer una relación entre el lenguaje y la construcción de realidades, por la misma razón, filósofos, antropólogos, teólogos e historiadores han basado sus teorías en el análisis del discurso, como propuesta de método para sus investigaciones teóricas. Paul Ricoeur, lingüista neo-estructuralista, nos dice: En la narración, la innovación semántica consiste en la invención de una trama, que también es una obra de síntesis: en virtud de la trama, fines, causas y azares se reúnen en la unidad temporal de una acción total y completa. Y es precisamente esta síntesis de lo heterogéneo la que acerca la narración a la metáfora.”<sup>50</sup> Derrida, filósofo y lingüista judío, argumenta algo similar, dice: “si hay estructuras, éstas son posibles a partir de esa estructura fundamental por la que la totalidad se abre y se desborda para tomar sentido en la anticipación de un telos que hay que entender aquí bajo su forma más indeterminada. Esta abertura es ciertamente lo que libera el tiempo y la génesis (incluso se confunde con ellos), pero es también lo que corre el riesgo de, al darle forma, encerrar el devenir. De hacer callar bajo la forma.”<sup>51</sup>

Derrida insiste (en oposición al estructuralismo, que si bien acepta lo múltiple, estudia las estructuras en un corte, fuera de su movimiento) sobre las estructuras acéntricas y siempre dinámicas, él nos dice: “Si la totalización ya no tiene entonces sentido, no es

<sup>48</sup> SPIVAK, Gayatri. *Estudios de la Subalternidad: Deconstruyendo la Historiografía*. [s.r.]

<sup>49</sup> GUHA, Ranajit. *La Prosa de Contra-Insurgencia*. [s.r]. 41p.

<sup>50</sup> RICOEUR, Paul. *Tiempo y Narración*. México, Siglo XXI, 1995-1996. 31p.

<sup>51</sup> DERRIDA, Jaques. *La Escritura y La diferencia*. Barcelona, Antropos, 1989. 42p.

porque la infinitud de un campo no pueda cubrirse por medio de una mirada o de un discurso finitos, sino porque la naturaleza del campo- a saber, el lenguaje, y un lenguaje finito- excluye la totalización: este campo es, en efecto, el de un juego, es decir de sustituciones infinitas en la clausura de un conjunto finito. Ese campo tan sólo permite tales sustituciones infinitas porque es finito, es decir, porque en lugar de ser demasiado grande, le falta algo, a saber, un centro que detenga y funde el juego de las sustituciones (...) No se puede determinar el centro y agotar la totalización puesto que el signo que reemplaza al centro, que lo suple, que ocupa su lugar en su ausencia, ese signo se añade, viene por añadidura, como suplemento. El movimiento de la significación añade algo, es lo que hace que haya siempre “más”, pero esa adición es flotante porque viene a ejercer una función vicaria, a suplir una falta por el lado del significado.”<sup>52</sup>

Como vemos, el entender la realidad como un misterio inaprensible y dinámico, como está descrita en el marco teórico introductorio, no es algo nuevo, ha sido un tema muy discutido, probablemente por siempre, el aporte que quiero ingresar a esta discusión no es reafirmar la noción sobre una realidad acéntrica, siempre dinámica y múltiple, si no más bien definir al Mito y su significado precisamente con esa naturaleza. En cuanto a lo mítico George Gusdorf, importante teólogo y teórico del Mito, lo define como un estado de conciencia ontológico que nace de una armonía rota<sup>53</sup> con el entorno circundante, de una angustia existencial que busca protección bajo un capullo protector. Yo difiero (como ya lo he expuesto) de ese argumento o argumentos semejantes, porque, como lo explico en la introducción teórica anterior, creo que el Mito es respuesta, sentido y está presente siempre, por lo tanto la armonía nunca está rota y la creación de realidades es parte de la característica múltiple que siempre acompaña al Mito. De esta forma, si es la angustia un gatillante para crear mundos (o conciencias como lo define Gusdorf), creo que su opuesto, la felicidad o certeza intuitiva también lo es, y así todas las ideas fuerzas que componen al Mito. Es verdad que la pregunta por el sentido y/o la pregunta por la existencia deconstruyen realidades para finalmente reconstruir un nuevo mundo real que intente explicar y dar sentido, y es verdad que esa pregunta está acompañada de un grado de angustia o inconformidad, pero ese mundo, construido desde la insatisfacción, si no pasa por un verdadero trance de muerte, si no se sufre realmente (como afirma Herman Hesse en su *Sidharta*) sólo construirá hipocresía, que según yo, sería exactamente lo opuesto al Mito. La certeza intuitiva (el saberse lleno) también deconstruye, pero en honesta libertad, para reconstruir otros mundos reales; ella también es creadora de nuevos valores y probablemente este acompañada, no de angustia, sino de risa y felicidad, una felicidad que quiere siempre crear para perpetuarse, una risa colmada que quiere explotar en carcajadas. Por lo tanto, creo que la creación de mundos, de nuevas realidades, nuevos discursos narrativos, o nuevas conciencias como llamaría Gusdorf, no se deben solamente a una angustia, a una armonía rota, sino más bien, se deben a una dinámica siempre presente entre angustia enigmática y certeza misteriosa,

<sup>52</sup> Ibid, 397p.

<sup>53</sup> “desde los orígenes humanos, la armonía ya está rota. El acto de nacimiento de la humanidad corresponde a una ruptura con el horizonte inmediato. Jamás ha conocido el hombre la inocencia de una vida sin turbaciones. Hay un pecado original de la existencia” GUSDORF, George. *Mito y Metafísica*. Buenos Aires, Nova, 1960. 11p.



entre sospecha y afirmación.

Roger Callois, hace una descripción de lo sacro como lo opuesto a lo profano, sin embargo distingo sutilmente en sus conceptualizaciones un significado distinto al que a esas mismas palabras les otorga Mircea Eliade. Para Callois lo sacro es energía y lo profano inercia que necesita siempre del contacto con lo sacro, y para ello, lo profano busca los ritos, para asegurar el contacto. Dice Callois: “El orden natural sigue al orden social y lo refleja. Ambos están entrelazados; lo que turba a uno, molesta al otro.”<sup>54</sup> El Mito, en tanto misterio, a mí entender, toma también el carácter que describe Callois como lo sacro. Entonces, lo sacro es opuesto a lo profano, sí, al igual que el Mito es opuesto a la develación, pero como las fuerzas en pugna nunca se equilibran, el juego de sus relaciones es indeterminable. Y, por lo tanto, si la mente, los pensamientos, discursos y narraciones reposan en el lenguaje, éste a su vez reposa en lo corpóreo y lo corpóreo en la fuerza, en la pulsión o instinto de las transformaciones, por lo tanto cuerpo y mente son uno en lo múltiple y en lo dinámico.

De la abundante totalidad de planteamientos sobre el tema de la realidad, he querido, en la discusión teórica de este trabajo, seguir esa línea maldita un tanto nitzscheana, un tanto derridiana y por supuesto un tanto mía, en la cual la realidad primera y última es siempre un misterio indescifrable, es siempre una fuerza dinámica y múltiple, y sus formas siempre la contienen. Dice Derrida “Hay, pues, dos interpretaciones de la interpretación de la estructura, del signo y del juego. Una pretende descifrar, sueña con descifrar una verdad o un origen que se sustraigan al juego y al orden del signo, y que vive como un exilio la necesidad de la interpretación. La otra, que no está ya vuelta hacia el origen, afirma el juego e intenta pasar más allá del hombre y del humanismo.”<sup>55</sup> Pues bien esa segunda interpretación de la realidad es la que me dispongo a jugar con este trabajo de investigación. Pero, si una realidad se deconstruye siempre, es siempre dinámica, ¿cuál es el fin de realizar un proyecto de investigación? La respuesta a esto está simplemente en la motivación y el goce de advertir en la deconstrucción del tema y problemática que voy a abordar, la fuerza viva que grita por ser develada e intuida en una nueva forma.

<sup>54</sup> CALLOIS, Roger. *L'homme et le sacré*. 3ª Ed. Gallimard, 1963. .32p.

<sup>55</sup> Derrida, Jaques. *La Escritura y La diferencia*. Barcelona, Antropos, 1989. 401p.



---

## METODOLOGÍA DE TRABAJO:

He planteado como problema de investigación “el Desierto”, cómo se integra ese paisaje árido en una construcción de mundo y de sentido, cómo nos habla el Mito a través del desierto en un relato o historia de vida. Por lo mismo, para efectos de este trabajo, el problema de investigación planteado anteriormente estará delimitado al estudio de dos fuentes orales, de dos sujetos que viven en el pueblo de la Tirana, ahora bien, ¿por qué precisamente de La Tirana? Simplemente porque es un pueblo del desierto chileno que tuve la oportunidad de conocer, que llamó mi curiosidad, interés y respeto y que deseo explorar y en parte mostrar en el marco y dimensión de esta Tesina.

El trabajo metodológico con las fuentes Orales fue dividido en dos etapas: Una de Recolección y otra de Análisis.

Los testimonios fueron recolectados en la misma Fiesta de “Nuestra Señora del Carmen de la Tirana” del año en curso 2005.

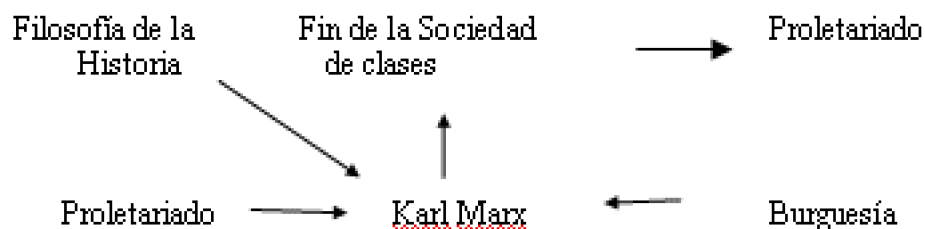
A su vez el análisis de fuentes se realizó en dos etapas:

- Transcripción de las entrevistas. 1.
- Análisis del discurso: Para el análisis que expongo a continuación, en primer lugar me propuse reconocer y describir la estructura discursiva que posee el testimonio, identificando los principales hitos que conducen y ordenan la narración del entrevistado, las lógicas internas de su discurso. Luego procedí a una identificación: de los términos o conceptos que utiliza el entrevistado; de la posición en que se sitúa para hablar o de la persona gramatical en que habla; de la comunidad de que se

siente parte; de qué reconocimiento hace de sí mismo; de qué autoridad legítima o cuáles son sus fuentes fidedignas para establecer una afirmación. Al análisis del discurso de la entrevista, una vez transcrita, complementé los esquemas de análisis de fuentes literarias que describo a continuación:

- El Esquema Actancial: Del semiólogo húngaro A. J. Greimas, quien, influido por la escuela soviética de semiología -fundada por Vladimir Propp y Mijail Bajtin (década de 1920), concentrada en el estudio exhaustivo de las expresiones populares de la URSS, para así conocer el verdadero carácter del pueblo-, agregó a esta herencia aspectos tomados del psicoanálisis. Para Greimas, los relatos populares, es decir, generados en la narración misma, sin autor aparente y en el seno de sociedades tradicionales, poseen una estructura muy similar; de hecho, todas versan sobre un conflicto, a nivel humano o divino, entre un polo bueno y otro contrario, o bien entre las nociones absolutas de Bien y Mal. En el transcurrir de la narración, siempre destacan una primera situación, calma y normal; luego se desata el conflicto y son definidas las partes, y deviene la confrontación; finalmente, esta situación excepcional, caracterizada por la acción, es finalizada al restablecerse la antigua paz, o al instaurarse una nueva.

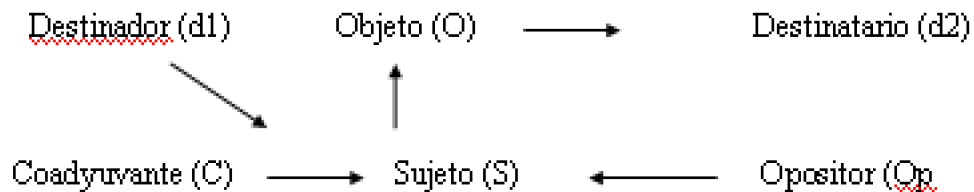
Nuestro autor estableció que todo relato de esta índole se genera en tanto estimulado por algo inconsciente; he aquí el aporte freudiano. Dentro de la narración misma, la acción se despliega a partir de una carencia, cuyo menester es ser paliada, y en la mayoría de los casos esta labor corresponde a “los buenos”. Greimas, en resumen, afirma que las narraciones populares nacen enteramente desde una pulsión libidinal, desde el deseo. Por ejemplo, el cuento de Karl Marx: este sujeto, abrumado por la injusticia social y el predominio del capital que regían en su época, acude a la Filosofía de la Historia en busca de soluciones. Así sabe que debe luchar por una sociedad sin clases para beneficio del proletariado, que a un tiempo será su más fiel colaborador. En esta lucha, aquellos que gozan y perpetúan este orden social, la burguesía, será el enemigo a derrotar. Contada de este modo, esta historia es graficable así:



Así es como se organiza el análisis greimasiano, y se lee de la siguiente manera: el Sujeto es lo que comúnmente llamamos protagonista, y es quien en sí encierra el deseo que mueve la historia; para que lo libere, es preciso que algo lo defina y lo objetivice -ese “algo” es el Destinador, quien ordena qué hacer al Sujeto. En este momento el deseo obtiene su Objeto, entorno al cual se organizan el Sujeto y su coadyuvante, el colaborador<sup>56</sup>, y el Opositor -antagonista, quien se opone frontalmente al Sujeto, e indirectamente al Objeto. Destinador, Sujeto y Objeto, finalmente, se alinean para

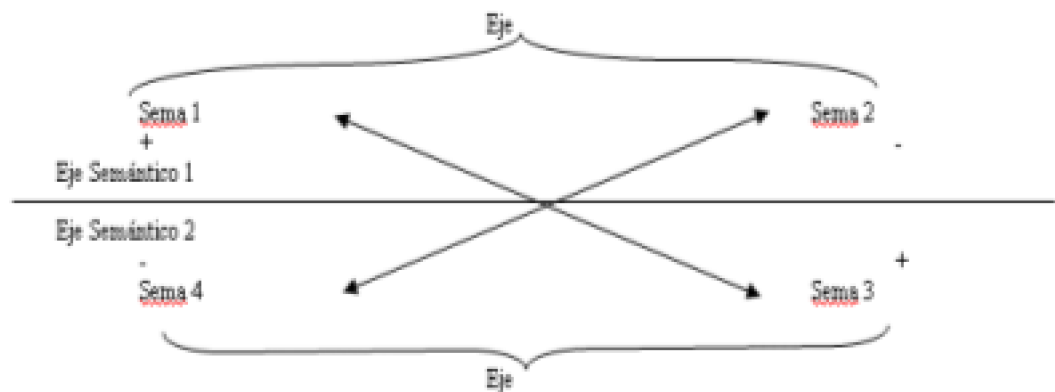
<sup>56</sup> En el caso preciso de Marx, el Proletariado es a un tiempo coadyuvante del Sujeto y su destinatario.

culminar el relato cuando el deseo original logra satisfacerse en el Destinatario, que o quien se beneficia con el triunfo de los benignos <sup>57</sup>.



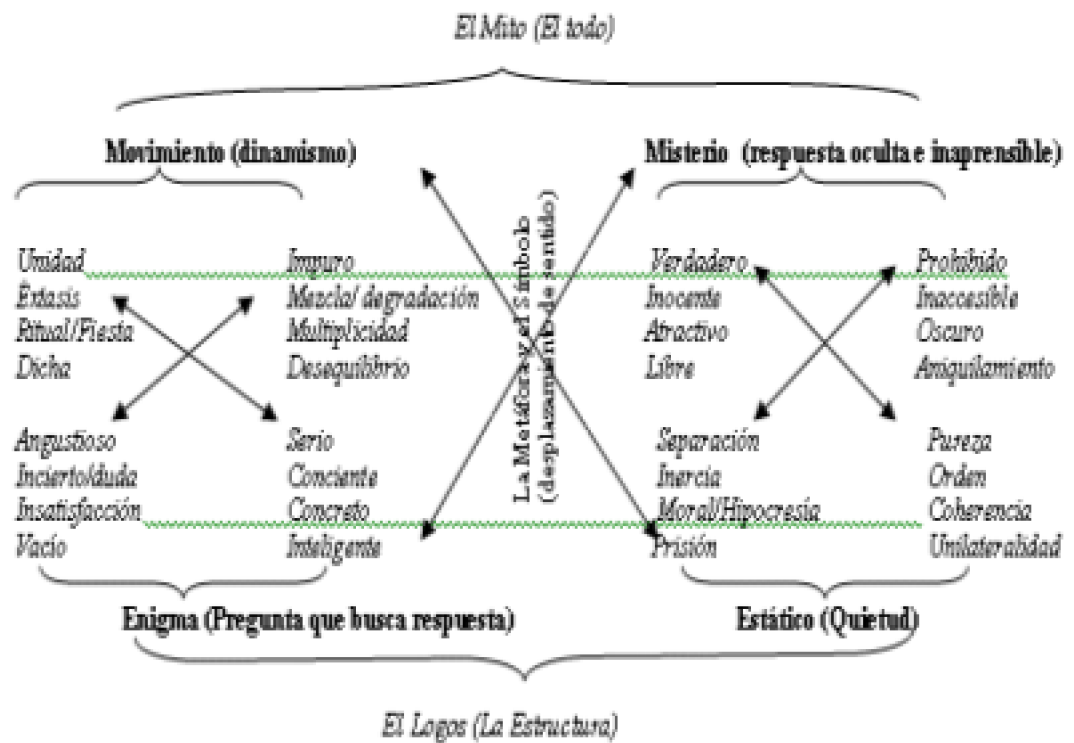
Toda lectura superficial de un relato, de esta forma -y exenta de toda consideración sobre el sistema cultural que la ha producido y la consume-, aísla con Greimas tres elementos, como pilares de la “puesta en escena” que narra: actores, acciones y el decorado. Es durante el decurso del relato que estos distintos elementos se articulan, y es en esta dinámica como desglosamos una historia, ya no en tanto sus propiedades semánticas o sintácticas, sino para detectar las funciones que cumplen cada uno de sus componentes.

- El Esquema Mítico: Greimas también propone su esquema Mítico, siempre bipolar, contrario y complementario, el cual mantenido por los ejes de polaridad, otorga una lectura reveladora de múltiples dimensiones, ya no de una historia solamente gatillada por la carencia, el deseo por lo que no se tiene y se quiere obtener, sino también juega el conjunto de otras fuerzas (que hay que encontrar) en una narración, en su tensión bipolar. El esquema es el siguiente:



Los semas del esquema corresponden a los valores fundamentales o unidades irreductibles que podemos desprender de un relato, y que en el ordenamiento semántico correspondiente, nos revelan desde un nuevo plano el contenido, las fuerzas dinámicas que operan en la narración. Ahora bien, los semas en oposición (que pueden dividirse también en sinónimos), que se encuentran en una línea vertical en el esquema (por ejemplo el sema 1 y 4) pueden, al igual que los Ejes, descomponerse en 4 nuevos semas y así sucesivamente. Por ejemplo podemos jugar con la teoría planteada en este trabajo de investigación y veremos como:

<sup>57</sup> GREIMAS ALGIRDAS, Julien. *Semántica estructural; ejercicios prácticos*. Madrid, Gredos, 1976. 263 y ss pp.



Observando esto, haré la siguiente lectura: El **Mito** se opone al **Logos**. El **Mito** tiene la cualidad de estar siempre en **movimiento** (y por ello estar en *unidad, éxtasis, fiesta y dicha*; pero caer en la *impureza*, en la *mezcla y degradación*, en lo *múltiple y desequilibrante*) y al ser esto así es irremediablemente un **misterio** (y por ello *verdadero, inocente, atractivo y libre*; pero *prohibido, aniquilador, inaccesible y oscuro*); por el contrario, el **Logos** tiene la cualidad de ser **estático** (y por ello ser *puro, coherente, ordenado y unilateral*; pero por eso mismo se *separa* y se hace *moralista e hipócrita, inerte y prisionero*) y al ser así también se hace **enigmático** (y por ello *serio, inteligente, concreto y conciente*; pero *angustioso, incierto, insatisfecho y vacío*). Entonces, siguiendo las flechas diremos de igual forma que: El **Mito** que es positivamente **movimiento** se opone al **Logos** que es **estático**; El **Mito** que es negativamente **misterioso** se opone al **Logos** que es siempre **enigmático**. También podemos leerlo de otra manera invirtiendo la lectura de los semas, partiendo de un punto y siguiendo una ronda, de la siguiente manera: El **Logos** que es **estático** (*puro pero prisionero*) gatilla la pregunta **enigmática** (*inteligente, pero insatisfecha*), que a su vez detona el **dinamismo** (que es *fiesta pero impureza*) para poder llegar a encontrarse con el **misterio** (con la *verdad que es inaccesible, atractiva pero prohibida*, y por ello, porque *aniquila* se hace necesario volver a la *quietud* y a la búsqueda). De esta forma, en el esquema, la Metáfora y el Símbolo pertenecerían tanto al Logos como al Mito, serían un puente de desplazamiento de sentido, ya que, el Logos recurre a símbolos y metáforas para explicar y el mito recurre a los mismos recursos para darse a comprender.

Estos son los esquemas y modelos que se proponen para trabajar las fuentes orales del trabajo de investigación, el esquema mítico puede tener a su vez, como lo indica su nombre, múltiples interpretaciones y leerse en la dirección que prefiera el observador, yo opté en el ejemplo anterior por dos lecturas (siguiendo las flechas de oposición y

---

tomando un punto y siguiendo una ronda) que me parecieron interesantes y reveladoras, pero sin lugar a dudas el esquema presentado a modo de ejemplo se presta para una interesante discusión. Los esquemas han sido utilizados según lo ha reclamado (a mi juicio) la misma fuente. Me gustaría precisar que estos esquemas son semióticos, herederos del neo estructuralismo y del psicoanálisis, sin embargo, creo que son muy interesantes y útiles para aplicar en el contexto de este trabajo, integrados en un contexto histórico y/o entendiéndolos, más allá de una estructura cerrada o verdad absoluta, como un lente optativo para leer las historias de vida que inmediatamente me dispongo a analizar.





# LA ÑUSTA DEL DESIERTO: CONTEXTUALIZACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

La Tirana es un pueblito ubicado en Chile en la Primera región de Tarapacá, en la Provincia de Iquique, en la Comuna de Pozo Almonte. Geográficamente se sitúa en los 20° 27' de latitud Sur y 69° 43'30'' de longitud Oeste, a 72 kilómetros al sur-oeste de Iquique, en plena Pampa del Tamarugal, a 1.010 mts. Sobre el nivel del Mar. Su clima es desértico y sus temperaturas oscilan entre los 30° y 40° a la sombra, en el día, y baja de 0° a -20° en la noche. Sus cielos son limpios, casi siempre despejados, con una impresionante vista de estrellas, aunque ocasionalmente la Camanchaca, tupida neblina nortina, hace su aparición imposibilitando la visión diurna y nocturna. El pueblito de la Tirana hoy cuenta con 600 habitantes, cuatro calles de pavimento en casi toda su extensión, varias casas de dos pisos y otras muchas de barro, paja brava y techos de caña, también cuenta con una plaza central embaldosada donde se encuentra la Iglesia de madera y zinc de "Nuestra Señora del Carmen de la Tirana", con un pequeño Cementerio, una extensa Feria que se instala para las fiestas y una Rotonda a las afueras del pueblo en dirección a Pica. El pueblo está rodeado por Tamarugos, que es casi el único elemento vegetal que crece allí, su abastecimiento de agua es extraído de pozos subterráneos o de oasis aledaños (como el oasis de Pica), la fauna presente es casi nula y se remite a algunos auquénidos que visitan la zona desde el Altiplano.<sup>58</sup>

La leyenda de la Tirana<sup>59</sup>, que permanecía y permanece aún en la tradición oral del Norte Grande de Chile, fue recolectada y puesta por escrito por primera vez en 1977 por el historiador tacneño Cuneo Vidal, es claro en ella la relevancia que adquiere el culto cristiano por sobre el indígena. La dominación española y el trabajo de evangelización, que comenzó en el siglo XVI, hicieron la tarea, bajo una campaña terrorífica, de mentalizar a todos los habitantes americanos del Imperio Español en función de que todo lo indígena era pagano, era idolatría y pecado maligno, así todo lo proveniente de los pueblos originarios había que abortarlo, eliminarlo de la cultura y del planeta porque era signo del demonio. La tarea de evangelización consistió entonces en desarraigar a los aborígenes de su cultura madre y enseñarles los principios morales de la cultura occidental, esa tarea la ejercieron en un principio de preferencia las órdenes religiosas de los jesuitas, franciscanos y agustinos. No pretendo justificar ni condenar la labor de aquellos religiosos, probablemente muchos de ellos abusaron en el ejercicio de su misión (yendo en contra de los mismos principios que divulgaban), y otros, por el contrario, probablemente intentaron defender los derechos de los indígenas ante las agresiones que los mismos españoles encomenderos practicaban. Sin embargo algo está claro, el cristianismo logró el objetivo de instaurarse como religión oficial en toda la América española, pero no logró acabar con las tradiciones religiosas oriundas, éstas se siguieron y siguen practicando bajo la nueva modalidad de la dominación, encubiertas y mezcladas de sincretismo, es cierto, pero no del todo acabadas, es más, llenas de vida bajo la forma de la tradición festiva popular. Así, parece ser que toda tradición popular, incluido el proceso europeo, ha sabido incorporar, reconocer y dar lugar a sus tradiciones paganas no cristianas, pasando por alto varios de los principios de la oficialidad.<sup>60</sup>

Ahora bien, con respecto a la leyenda, las investigaciones han hecho las siguientes aclaraciones: “La Ñusta no pudo ser ejecutada por los guerreros, dada su condición de noble, sino por los sacerdotes incas en los santuarios de alturas indicados para tal efecto, como podría ser el cerro Huantajaya (hoy Esmeralda), con el ceremonial acostumbrado para su condición social. En este cerro fue encontrada en 1975 una momia Inca de sexo femenino, de condición noble, ejecutada en el siglo XVI, actualmente en exhibición en el Museo Arquelógico de Iquique. No se ha podido encontrar la tumba en 1541 del sacerdote Sarmiento de Rodón (o Rendón), que llegaba a esas tierras diez años después, tampoco es posible establecer la presencia de un Almeida de Huantajaya entre 1535 y 1565. No existen antecedentes de una posible ermita en el lugar entre los siglos

<sup>58</sup> Ver anexo [1]

<sup>59</sup> NÚÑEZ, Lautaro. *La Tirana del Tamarugal: del misterio al sacramento*. Antofagasta, Departamento de Teología de la Universidad del Norte, 1988. 18-20pp. Ver anexo [2]

<sup>60</sup> Lautaro Núñez relata: “Bowman (1949) estaba consternado cuando escuchaba en la sierra tarapaqueña que las apachetas (promontorio de piedras del culto de los caminantes y arrieros andinos), estaban vinculadas al culto de Santos y Pachamama. Luego captó que las rogativas a San Juan se orientaban a las ovejas y que San Antonio era el aprón de las llamas, San Raymundo el de los asnos, San Bartolomé tutelar de las cabras, etc. Por su parte las tejedoras invocaban a Pachamama y Santa Ana. Vio cruces cristianas en las mismas apachetas.” NÚÑEZ, Lautaro. *La Tirana del Tamarugal: del misterio al sacramento*. Antofagasta, Departamento de Teología de la Universidad del Norte, 1988. 17p.

XVI y XVIII.”<sup>61</sup>

Sobre la construcción de la Iglesia de la Tirana inscripciones parroquiales avalan la hipótesis de que se debió construir alrededor de 1765 y 1780. Ya en 1818 los investigadores aseguran la construcción de un templo de dos torres, construido de adobe que se destruyó luego en 1868, por esta razón se levanta uno nuevo a menos de dos kilómetros del anterior, pero que es destruido nuevamente en 1877 por un terremoto. Finalmente el templo actual de “Nuestra Señora del Carmen de la Tirana” data de 1886, siendo reconstruido de madera y calamita (Zinc) en 1929, su estilo arquitectónico consta de dos torres en el frontis y una gran nave central en forma de cruz con una inmensa cúpula sobre el altar mayor.<sup>62</sup>

Pero, ¿cuándo se debe la fundación de la Tirana? Hasta lo que he podido investigar eso es un misterio, la mayoría de los lugareños usan de referencia la Leyenda, sin embargo, existen algunos datos que pueden ayudar a comprender mejor el cómo de la conformación de este pueblo: Lo primero que hay que tener claro es que el sector de la Tirana era un bosque de Tamarugos, un lugar de tránsito de las caravanas andinas que viajaban del altiplano a los valles y la costa. El primer contacto cercano del sector de la Tirana con los españoles ocurrió en Pica (su pueblo vecino), un encuentro del cacicazgo de Pica con la expedición de Almagro y probablemente de allí nace, guardada en la tradición oral, la leyenda de la Tirana, ya que en aquella resistencia de los piqueños, éstos habrían incitado a los indios encomenderos a rebelarse y refugiarse en el bosque de tamarugos (sector de la Tirana). Este lugar de tránsito, común para los pobladores andinos, luego se transformó en un lugar de tránsito, común para los españoles que deseaban transportarse de Pica a Tarapacá y Huantajaya<sup>63</sup>. Pica siempre ha sido un Oasis importante y Huantajaya en ese entonces era un rico sector minero que los españoles ansiaban explotar. Para la explotación de minerales era necesaria la madera (como combustible), la habilitación de pozos de agua y abundante mano de obra, y precisamente en el sector de la Tirana se daban esas condiciones, ya que se podía

<sup>61</sup> VERGARA, José Mario. *La Tirana en el tiempo y en el espacio*. Ponencia Universidad Católica Cardenal Silva Henríquez, Santiago, 1999.

<sup>62</sup> Ver anexo [3]

<sup>63</sup> Ya en el siglo XVII, en la Región de Tarapacá “se reconoce una matriz de organización basada en el establecimiento de territorios continuos y homogéneos, con poblaciones indígenas fijas y relacionadas directamente a las actividades productivas españolas. Sin embargo, los desplazamientos de indígenas a Tarapacá sugieren que bajo el mapa territorial definido por el español – en términos administrativos, eclesiásticos y económicos- existía también uno territorial determinado por lo indígena y ordenado en función de las prácticas de distribución y circulación, desarrolladas en un espacio discontinuo y heterogéneo con poblaciones móviles vinculadas a los múltiples espacios productivos. Esto representa... un patrón de territorialidad indígena que subyace y se expresa bajo las lógicas coloniales administrativas mercantiles. Esto también sugiere un mapa multicultural de las vinculaciones de diferentes poblaciones- aparte de las locales- en el corregimiento de Tarapacá, vale decir, Pacaxes, Carangas, Quillazas, Uros, Lípez, atacamas, Camanchacas. Todo esto da cuenta que, a mediados del siglo XVII y comienzos del XVIII, el corregimiento de Tarapacá agrupó un mosaico de poblaciones indígenas. La presencia multiétnica al interior del espacio tarapaqueño desarrolló estrategias de distribución y circulación espacial que les permitió acceder y privilegiar determinados ambientes y localidades, al igual que las poblaciones locales.” BENGGOA, José. *La Memoria Olvidada*. Santiago, Publicaciones de bicentenario, 2004. 99p.

extraer madera de los tamarugos y también encontrar allí un gran pozón de agua, antiguamente llamado “Guagama”. La mano de obra ocupada en Huantajaya, en un principio (en el siglo XVI), fueron las encomiendas de indios cuasi esclavizadas de los españoles.

Si bien el sector de la Tirana no dejó de ser un lugar de paso, ya en el siglo XVIII esta situación cambia, se transforma en un centro de gran afluencia, en un pueblo con un gran Santuario, pero ¿a qué se debe esto? No hay que olvidar que los españoles tenían por misión la extirpación de la idolatría y los pueblos andinos estaban extremadamente arraigados a sus costumbres ancestrales, ese hincapié evangelizador, bajo el nacimiento y rumor de la leyenda, se encargó de entregar un nuevo sentido y esperanza a las conciencias de los habitantes mineros del norte, esto, unido a una intensa migración de mestizos desocupados, atraídos por los rumores de riqueza en las minas de Huanyajaya, hicieron de la Tirana un centro de peregrinaje y devoción común para aquellos que deambulaban por esas zonas. En la Tirana y su leyenda se fundiría un sincretismo sin límites de las antiguas cosmovisiones de los pueblos andinos y los principios cristianos de los españoles y mestizos. Finalmente, sobre esto, podría decirse que la Tirana nace como un pueblo, que guarece y abastece a mineros y trashumantes de paso, y esto se consolida ya en la segunda mitad del siglo XVIII.

Los antecedentes de la Princesa Inca y de los españoles caídos en Pica, son esenciales para el entretrejo de la Leyenda. La leyenda significa un sincretismo religioso entre dos figuras femeninas<sup>64</sup>, la Virgen del Carmen<sup>65</sup> y la sacerdotisa Inca Ñusta, sus devocionarios son los aborígenes andinos de herencia Inca y sus descendientes, además de los negros<sup>66</sup>, mineros mestizos, y españoles pobres que se instalaron en la zona, en esta devoción se unen tradiciones festivas populares tanto andinas (ritualidades incas y de los pueblos originarios de los Andes) como europeas (tradiciones populares marianas), que pretenden, a través de la celebración de un macro ritual, purificar las almas y obtener beneficios y cuidados en la vida que se les presenta y en otra posible

<sup>64</sup> Sobre las figuras femeninas andinas Milagros Palma, Antropóloga nicaragüense, haciendo alusión a un relato de los indios Emberá de la selva del Chocó, nos dice: “ El nacimiento de la vida y todo el espectáculo del mundo se impregna y se compenetra de la fuerza creadora de la mujer. Ella ha transmitido la vida hasta el infinito, eternizando lo humano. En este sentido la mujer tiene relación con lo eterno porque no sólo transmite la vida y el saber de manera fecunda, sino que además su significación es profunda, en cuanto a la continuidad y perpetuación de lo cultural. ... La mujer es como la corriente que arrastra al hombre hacia la plenitud. Este ascenso simbólico de la madre con su hijo y luego con su esposo, nos está demostrando el significado que la plenitud debe tener para el hombre. Con este relato los emberá nos enseñan que el misterio de la vida no es más que el misterio de la mujer. A través de ella el hombre participa de la eternidad, porque la mujer lo eleva hacia lo trascendental.” PALMA, Milagros. *El Cóndor: Dimensión mítica del Ave Sagrada..* Bogotá, Nuestra América, 1983. 113p.

<sup>65</sup> Otra versión de la leyenda cuenta que Vasco de Almeida era devoto de la virgen del Carmen y que por ello Fray Rendón decidió erigir una ermita con el nombre de “Nuestra Señora del Carmen de la Tirana” desplazando un antiguo adoratorio Inca.

<sup>66</sup> “En estos territorios del Norte Grande, la población negra, en condición de esclava, fue ocupada en la agricultura: como maestros y oficiales de diferentes oficios; en órdenes religiosas; como transporte marítimo y terrestre; en organismos estatales (en trabajos de obras públicas), como arrendados por sus dueños (por años, meses o días), trabajos pesados en el cabildo u hospitales, entre otros más” MELLAFE, Rolando. *La esclavitud en Hispano América*. Buenos Aires, Eudeba, 1964. 76-77pp.

vida del más allá. El pueblo de la Tirana se hace internacionalmente famoso por la magnitud y peculiares características de su fiesta, cuyo clímax se celebra todos los 16 de Julio de cada año<sup>67</sup> y todos, desde el más pequeño (la guagua en el coche) hasta el más anciano, participan de ella. Ahora bien, ¿en qué consiste la fiesta de la Tirana y en qué aspectos podemos evidenciar tamaño sincretismo?

La fiesta se celebra una vez al año, entre los días 10 y 20 de Julio, siendo lo culminante de ella la noche del día 15, llamada alba; el día 16, día de Nuestra Señora del Carmen propiamente tal y el día 17, de las Despedidas. Dos semanas después, en cada pueblo de las regiones Primera y Segunda se celebra, en menor escala, la Tirana Chica, igual ceremonia, con menos asistentes y limitada a los bailes locales más algunos invitados de otros pueblos. Según sus devotos la importancia que adquirió esta festividad se debe “a que la virgencita hace muchos milagros”, la fe devocional y la extensión sobrenatural que adquirió este culto es un fenómeno difícilmente explicable, un boom efervescente de religiosidad popular. La Tirana es ante todo un Santuario y la mística de su fiesta provoca al turista un respeto estremecedor.

Como toda fiesta, ella se caracteriza por contar con una música estruendosa y pegajosa (en cada calle del pueblo se instalan rotativamente comparsas, una al lado de otra sonando todo el día y toda la noche, cada una a todo el volumen que pueda proporcionar el bombo, platillo, trompeta, etc.), bailarines de muchos tipos (todos disfrazados y/o adornados), máscaras<sup>68</sup>, mucha comida (jugos, helados, cereales y parrilladas, entre otras cosas, en la feria y veredas de la calles) y una extensa feria comercial<sup>69</sup> (donde se puede encontrar hasta la cosa más insospechada a precios baratísimos). A la tradición de la fiesta, como ya he mencionado, se unen aspectos andinos y europeos: De la tradición Inca se recuperan máscaras, sombreros y disfraces de animales totémicos, especialmente de cóndor<sup>70</sup>, puma, oso o llama; Los pueblos originarios de los andes celebraban a sus divinidades con bailes rituales grupales, en

<sup>67</sup> Ver anexo [4]

<sup>68</sup> Para Bajtin la máscara expresa “la alegría de las sucesiones y reencarnaciones, la alegre relatividad y la negación de la identidad y del sentido único, la negación de la estúpida autoidentificación y coincidencia consigo mismo; la máscara es una expresión de transferencias, de las metamorfosis, de la violación de las fronteras naturales, de la ridiculización, de los sobrenombres; la máscara encarna el principio del juego de la vida, establece una relación entre la realidad y la imagen individual, elementos característicos de los ritos y espectáculos más antiguos.” BAJTIN, Mijail. *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento*. Madrid, Alianza, 1987. 42p.

<sup>69</sup> Ver anexo [5]

<sup>70</sup> Milagros Palma hace un estudio detallado sobre la figura del Cóndor en las comunidades andinas, ella nos dice a modo de síntesis: “Para los indios de la comunidad emberá, de la selva del chocó, el Cóndor simboliza la inmortalidad. El asiste a la creación de este universo y es el mensajero de los *señores de arriba*. El Cóndor preside siempre el comienzo de una era, de un mundo diferente, así como también el fin del mismo.” PALMA, Milagros. *El Cóndor: Dimensión mítica del Ave Sagrada*. Bogotá, Nuestra América, 1983.109p. Lautaro Nuñez explica que la figura sagrada del Cóndor se sincretizó durante el período de evangelización más comúnmente como la figura del Arcángel. NÚÑEZ, Lautaro. *La Tirana del Tamarugal: del misterio al sacramento*. Antofagasta, Departamento de Teología de la Universidad del Norte, 1988. 2p.

unas especies de cofradías estratificadas conducidas por shamanes y guiados por cantos acompañados de zampoñas, quenenas, cajas, sonajas de calabaza y tambores. La tradición europea desde la antigüedad comparte un modelo similar de celebraciones, también con disfraces (pero que ejemplificaban la lucha del bien contra el mal, especialmente las diabaladas), máscaras (principalmente de diablos)<sup>71</sup>, cantos devocionales (marianos) y música instrumentalizada. Lo que hizo el sincretismo fue sumar instrumentos musicales, pasos de baile, aspectos de vestuario, comidas y efervescencia festiva en función del culto mariano de la Virgen del Carmen, pero también en honor a la Ñusta, sacerdotisa Inca y Tirana del Tamarugal<sup>72</sup>.

En la fiesta de la Tirana podemos ver festejo y risa por una parte, y fe, devoción y respetuosa seriedad por otra. Apreciamos desborde, desenfreno y éxtasis en un extremo, y rigurosidad, respeto y estructura en el otro. ¿Cómo se pueden entretrejer ambas esferas opuestas en una sola festividad?, distinguimos en una misma fiesta la moral y la locura, el desenfreno y el orden, el oficialismo (iglesia) y el paganismo (tradiciones festivas populares), entre otras cosas. Es muy interesante el rol que juega la imagen del diablo<sup>73</sup> en ésta y la gran mayoría de las fiestas populares religiosas, imagen que no tiene nada de terrorífica, y es más, sabe trasladar del ámbito serio de la culpa y la manda dolorosa al de la redención, a través de la travesura y el juego inocente. Mijail Bajtin dice: “El diablo es un despreocupado portavoz ambivalente de opiniones no oficiales, de la santidad al revés, la expresión de lo inferior y material, etc.”

Si bien la risa de la Tirana no tiene un fin fuertemente sarcástico y preconcebido, su jocosidad emana de un sincero ritual ofrecido por sus humildes fieles del Norte Chileno,

<sup>71</sup> “En la temprana edad media surgen las primeras cofradías de diablos, las *diableries*, que se presentan en los atrios de las iglesias, integrando parte de autosacramentales. La primera vez que se presenta un diablo en un escenario es durante las bodas de la hija del rey Ramiro el Monje, de España, en el año 1350. Estos se integran más tarde a las celebraciones del carnaval, las carnestolendas o carnestoladas, junto a gigantes y cabezones, en la celebración que precedía a la cuaresma de Semana Santa. Estas formas migran a América y se insertan en las celebraciones populares. Primero en México y luego en Venezuela se forman las primeras cofradías de diablos danzantes. Luego siguen al cono sur y las encontramos en Perú y en Bolivia, durante las postrimerías de la colonia. En Chile se insertan en las procesiones coloniales: los diablos son los correctores de filas, que encabezan las procesiones y usando máscaras con formas de diablos, asustan a los que se cruzan al paso de estas procesiones. Este diablo, de rojas vestiduras, cola y tridente, con caretas de un diablo simpático, casi risueño, lacho, de peluca blanca de crines de caballo y cintas tricolores atando la peluca, es el que migra a La Tirana a comienzo de 1900 y se mantiene hasta fines de este siglo que termina: uno sólo va quedando de ese grupo que formó las cofradías de chillones y juguetones diablillos que alteraban la tranquilidad de los bailes religiosos. En Bolivia es donde se estructura la diablada como un autosacramental: la lucha entre el bien y el mal se manifiesta durante el desarrollo de su presentación, finalizando con el combate entre el arcángel San Miguel y los demonios, a los que vence y somete ante la imagen de la Virgen. Es aquí donde se modifican los modelos de las máscaras provenientes de Europa y Centroamérica, para dar un estilo que no se ha modificado casi durante cien años: una careta roja, de grandes ojos y cachos enroscados, inmensas orejas y serpientes marinas de varias cabezas, que luego serán llamadas dragones. Es el supay que surge de las profundidades del mundo de abajo para dominar el mundo de arriba.” VARGAS, José Mario; *La Máscara de Diablada*. [s.r.]

<sup>72</sup> Ver anexo [6]

<sup>73</sup> Ver anexo [7]

con tal ritmo y tal movimiento que envuelve al peregrino, sin darse cuenta, en una esfera extática que sólo conoce el que la visita. El tono serio lo incorporan los penitentes, ellos son capaces de pruebas increíbles para pagar la manda concedida a la Virgencita Del Carmen, algunos se arrastran de guata, viajando así desde un pueblo de la Zona Tarapaqueña hasta llegar a la imagen de la Virgen en la Tirana, otros lo hacen de rodilla y cuando llegan a la virgen se desvanecen con las rodillas destrozadas viéndoseles hasta los huesos, sin embargo, la organización muy precisa de la Tirana está alerta ante estos actos de Fe y posee una urgencia médica excelentemente preparada y organizada para la ocasión.<sup>74</sup> La fiesta es desborde y eso se da en la Tirana, sus asistentes están ebrios de Tirana (también lo expreso en un sentido abstracto), y aunque el alcohol está prohibido, de todas maneras algunos se las arreglan para beber un brindis por la “Chinita”<sup>75</sup>. Si la Tirana desborda en ruido, colores, bailes, comida y toda clase de excesos que nunca faltan, también se incorpora a ella un serio protocolo, con oraciones y cantos matutinos dirigidos por el párroco de la Iglesia, el obispo, o como ha ocurrido en algunas ocasiones, del mismo Cardenal, que siempre terminan con la ya célebre canción de la virgen del Tamarugal, cantada a todo pulmón y llanto, y un grito que dice: “¡viva la Chinita!, ¡viva la santa Virgen del Carmen del Tamarugal!”. Para ayudar al orden y la feliz prosecución de la fiesta también existen carabineros con la misión de socorrer en aspectos de seguridad (robos, violaciones, etc.)

No existe documentación sobre los primeros bailes<sup>76</sup> de la Tirana, pero relatos de la época, dice Don José Mario Vergara, folklorista e investigador de la zona, “indican que eran vestiduras indígenas, para proyectar la imagen de sometimiento de tribus belicosas y reticentes a la evangelización. En el siglo XX la supremacía de los bailes la adquiere el baile Chino n° 1 de Iquique, originario de la oficina salitrera de Paposo, antiguos promesantes de la virgen de Andacollo, invitados una vez a la Tirana, posiblemente en 1886, para la inauguración del templo actual. Ellos se quedan en y con la fiesta, principalmente por ser un baile chileno. Sólo ellos pueden sacar el anda de la virgen, la chinita, como se le llama cariñosamente, creando la leyenda que cuenta que la China se resiste si es sacada por otro baile.”<sup>77</sup> Esta festividad y la relevancia de este Santuario ha traspasado los siglos desde la Colonia hasta el día de hoy, conservándose y difundiéndose a gran escala.

La Tirana queda ubicada en pleno desierto y en plena zona históricamente minera, y, como toda zona minera, la Tirana, con el pasar de los años, estuvo sometida a los sufridos progresos del arraigue capitalista en Chile, que a partir de 1830 junto al proceso de descampesinización se va asentando lentamente en el país, incorporando, en las zonas más alejadas y difíciles, a los nuevos pirquineros (y posteriores obreros del salitre),

---

<sup>74</sup> Ver anexo [8]

<sup>75</sup> Apodo que se le da a la Virgen del Carmen de la Tirana

<sup>76</sup> Ver anexo [9]

<sup>77</sup> VERGARA, José Mario; *La Tirana en el tiempo y en el espacio*. Ponencia Universidad Católica Cardenal Silva Henríquez, Santiago, 1999.

hijos de campesinos frustrados (de finales del período colonial), a las faenas y fauces del aún aspirante nuevo poder económico, que los sometería a las más extremas condiciones de vida, sobre esto Lautaro Núñez nos dice: “Como explicar sucintamente la proliferación de bailes tiraneños en una sociedad formada en las luchas reivindicativas más antiguas y efectivas de la historia del capitalismo latinoamericano. En una región donde la cultura de las organizaciones mutualísticas y sindicalistas había creado una verdadera tradición desde el año 1830, lo menos esperado habría sido el acrecentamiento de la fe en vastos despoblados con escasa participación eclesiástica. Así, en este aparente contrasentido emerge el nuevo templo de la Tirana como el mayor centro posible para recoger los viejos valores de la religiosidad que yacían en la conciencia colectiva de la nueva población obrera, carente de un lugar para expresar su más auténtico acercamiento a su singular cosmovisión autónoma. Tanto el alto nivel de su organización social como la disciplina sindical, mancomunal, y de las sociedades de socorros mutuos, sirvieron de base para la creación de las compañías religiosas bajo el liderazgo de los caporales.”<sup>78</sup>

---

<sup>78</sup> NÚÑEZ, Lautaro. *La Tirana del Tamarugal: del misterio al sacramento*. Antofagasta, Departamento de Teología de la Universidad del Norte, 1988. 111p.



# ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS <sup>79</sup>

## Primera Entrevista:

### Personajes que nombra:

- esposa - hijos
- hija que vive con él - su yerno
- 8 hermanos - 3 nietos
- papá de Coquimbo y mamá de la Tirana - los visitantes del hotel
- la comunidad, la municipalidad, el obispado

**Rutina cotidiana:** Hace 30 años que vive en la Tirana (tiene un Hotel y un Museo), a las 8 de la mañana ve los animales, luego toma desayuno, a la hora de almuerzo almuerza y después toma la siesta.

**Hitos:** Los dos hitos principales son: la imagen de la Virgen de la Tirana y la fiesta. Todo gira en torno a lo que encierran esos fenómenos.

79

Ver anexo [10]

\* Sobre esto, el entrevistado contesta a la siguiente pregunta:

- *¿Y qué es lo más importante para usted?*

- Lo más importante es, lo más importante es dar a conocer lo que es la Tirana.

\* Más adelante contesta:

- *¿La Virgen es muy importante para usted, es todo no?*

- Es Toda la vida, es muy importante su imagen.

\* Desde un principio aclara:

- Yo soy un artífice de la fiesta, hago la fiesta y después la hago... vibro la fiesta y para mí la fiesta es importante, porque a la fiesta de la Tirana antes venían 20 mil personas, hoy día vienen 80 mil personas, entonces a esas personas hay que ayudarlos hay que darles ayuda, conseguir con la municipalidad con el obispado lo que les ayude a vivir, lo que ayude, lo que ayude a la fiesta.

## Términos que utiliza: ¿cómo el entrevistado define los siguientes fenómenos?

---

*La Virgen de la Tirana*

- Es sentido.

- *¿Y qué es la Tirana, en una palabra?*

- Es **sentido, sentido**, que lo diga yo... tiene mucho partido, por ejemplo bailan, hacen figuras, uno que es viejo

- Es toda la vida, imagen muy importante.

- *¿La Virgen es muy importante para usted, es todo no?*

- Es **Toda la vida**, es muy importante su imagen.

*La Fiesta :*

- Es importante y multitudinaria.

- *A mí me interesaría, si usted quisiera contarme, saber lo que es para usted vivir todo el año en la Tirana, lo que significa ser de la Tirana, vivir la fiesta todos los años, ¿qué le pasa a usted con todo eso?*

- Yo soy un artífice de la fiesta, hago la fiesta y después la hago... vibro la fiesta y para mí la fiesta **es importante**, porque a la fiesta de la Tirana **antes venían 20 mil personas, hoy día vienen 80 mil personas**, entonces a esas personas hay que ayudarlos hay que darles ayuda, conseguir con la municipalidad con el obispado lo que les ayude a vivir, lo que ayude, lo que ayude a la fiesta.

- Es vivir (ya que lo que ayuda a vivir es = a lo que ayuda a la fiesta, por lo tanto la fiesta es vivir)

... conseguir con la municipalidad con el obispado **lo que les ayude a vivir, lo que ayude, lo que ayude a la fiesta.**

- La Fiesta es la fiesta (no confundir con desierto silencioso)

- *Y por ejemplo, si yo le preguntara cómo puede relacionar el desierto con su propia vida, porque es distinto vivir cerca del mar o en la ciudad, y por ejemplo **para mí el desierto es silencioso en cambio la Tirana es una fiesta**.*

- **La fiesta es la fiesta...** y cuando pasa la fiesta le damos un ratito de nuevo.

- Es un deporte

- *¿Los colores de la fiesta de la Tirana, todo ese espectáculo, quienes son los creadores de eso?*

- Los indios, los españoles, acá vinieron españoles y trabajaron mucho para....

- *¿Y usted heredó todo eso?*

- No, me gusta, y eso **es un deporte**, espero que vaya surgiendo y va surgiendo y va llegando gente y va llegando gente.

*El Pueblo de la Tirana (pampa-desierto)*

- Es vivir en calma

- Es vivir sin ciudad

- Es vivir con la familia

- *¿qué significa para usted vivir aquí en el desierto?*

- Es **vivir en calma, vivir sin ciudad, vivir con la familia, calmao**

- Es vivir la vida

- Es vivir el esplendor de la vida

- Es la vida de la Tirana (apacible)

- *¿Qué tiene de especial la Tirana?*

- Vivir **en** la Tirana, es **vivir la vida**, es **vivir el esplendor de la vida**.

- *¿El esplendor?*

- **El esplendor**

- *¿Estas cosas qué significan, son de la Tirana, son de su familia?*

- No, son de la Pampa, se han ido juntando, se han ido. De aquí, **de la pampa es la vida de la Tirana, la vida de la Tirana es una vida apacible**.

Vivir en la Tirana es ser más que religioso

- *¿Usted se considera un hombre religioso?*

- **Más que religioso**, porque **los otros vienen a la fiesta y se van**, yo no, **yo vivo acá**, converso con al virgen y converso todos los días y veo las cosas que hay que hacer.

*La Ciudad (urbe)*

- Es muy diferente a vivir en la Tirana (de ello desprendo que el significado de ciudad es opuesto a lo que significa para el entrevistado vivir en el pueblo de la Tirana).

- ¿Usted conoce Iquique?, ¿cuál es la diferencia entre vivir en Iquique y vivir en la Tirana, o en cualquier otro pueblo, o Santiago por ejemplo?

- Es muy diferente.

**¿Cómo se define así mismo el entrevistado?**

Se define como:

*El Artífice de la fiesta*

... **Yo soy un artífice de la fiesta**, hago la fiesta y después la hago... vibro la fiesta y para mí la fiesta es importante...

*Más que religioso*

- ¿Usted se considera un hombre religioso?

**Más que religioso**, porque los otros vienen a la fiesta y se van, yo no, yo vivo acá, converso con la Virgen y converso todos los días y veo las cosas que hay que hacer.

*Jubilado*

- ¿Qué hace usted todos los días?

- Antes trabajaba, ahora **soy jubilado** y durante la mañana, 8 de la mañana veo los animales, tomo desayuno...

**¿Qué quiere o por qué pide el entrevistado?**

*Vida y Salud*

- ¿Usted le ha pedido alguna manda a la Virgen?

- Sí, le pedí **vida y salud**.

**Posición gramatical en que sitúa para hablar:** Principalmente habla en primera persona singular

**Comunidad de que se siente parte:** De la comunidad de la Tirana.

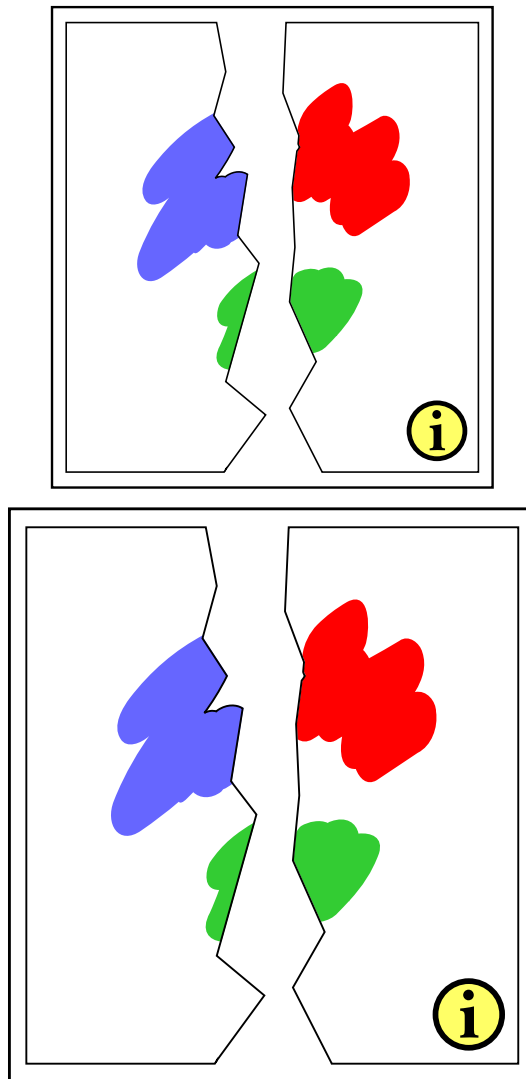
**Cuáles son sus fuentes fidedignas que usa el entrevistado para establecer una afirmación:** Él mismo

- ¿y qué significa la fiesta?

- significa para **todos**, significa...

**Esquemas:**

En los esquemas utilicé los personajes, rutinas, hitos y definiciones (de virgen, fiesta, pueblo, ciudad, etc.) que detallé anteriormente, además de algunas inferencias de sentido más que pude desprender de la entrevista y de su contexto y que subrayé para distinguirlas de las otras que sí son explícitas.



### Interpretación del primer análisis

- Mi lectura del primer esquema es la siguiente: La Virgen de la Tirana (que es el hito más relevante de su vida) es **sentido**. Para don Andrés el **sentido** es lo que alimenta el objetivo de su vida, alcanzar lo importante, **Vida y Salud**, y por ello, él lo busca y siente que debe **darlo a conocer**. El beneficiado con todo esto es **él mismo** y todos aquellos que **necesitan ayuda**. Son facilitadores de esta tarea: **la fiesta de la Tirana, y la comunidad, la municipalidad y el obispado** que la permiten. Por el contrario, todo aquello que **no tiene sentido**, que es **absurdo**, se opone a la **vida y a la salud**.

- Mi lectura del segundo esquema es la siguiente: **La Tirana** que es **toda la vida**, se opone a **la muerte**. **La Tirana** es **sentido** (y por ello es *lo que ayuda a vivir, la redención; pero también es sacrificio y manda dolorosa*), pero **desierto** (y por ello es *más que religiosa, es calma, salud, esplendor, punto de encuentro y unión con la familia; pero también paisaje vacío, inmutable, silencioso y árido*). Por el contrario, la **Muerte** es sinónimo de **Ciudad (Urbe)** ( y por ello es *progreso y novedad; pero en agitación sin*

*sentido, que separada de la vida en familia), pero también de **fiesta** (y por ello de acto religioso y multitudinario, de espectáculo, vida y renovación; pero tradicional y arcaica). De esta forma: **La ciudad** (en progreso absurdo) necesita **la fiesta** (como renovación y vida tradicional) para obtener **el sentido** (lo que ayuda a vivir a través del sacrificio) y alcanzar así **el Desierto** (el esplendor, la calma, la salud y la vida que entrega el vacío inmutable, el silencio y la aridez) para nuevamente volver a **la ciudad**.*

- Creo que los esquemas reflejan la dinámica de la vida de Don Andrés (al momento de ser entrevistado), ellos me muestran los elementos importantes en su vida y cómo éstos se relacionan. Si bien, por la misma entrevista, queda claro que él vive en la Tirana todo el tiempo (hace ya 30 años) y al parecer no visita la ciudad, creo y tengo la convicción de que ella sí es relevante en su vida y cumple una significación importante. El hecho de que sea dueño de un museo y un hotel, me indican, por una parte, una negación a lo nuevo, un mirar hacia el pasado, admirándolo y deteniéndose en la tradición; por otra parte, me demuestran una apertura a recibir afuerinos en su mundo, que está lleno de sentido y lejos de la ciudad (que es muy diferente). A mi parecer Don Andrés busca saltarse el episodio de la ciudad, y así vivir siempre de la fiesta, la redención y la calma, para ello, se aferra al pasado, a lo tradicional, y trabaja con esmero todo el tiempo en la creación de la fiesta, y por esta razón, él se denomina el artífice. También creo que compite con la ciudad y por eso mismo él denomina a la fiesta de la Tirana un deporte, mientras más gente la visite, más gente se llena del sentido de Don Andrés que permite vivir.

- ¿Qué rol juega el paisaje Pampa-desierto en Don Andrés? Creo que en el segundo esquema greimesiano queda bastante claro, el paisaje que es tan vacío, árido y silencioso llega a ser sinónimo (para don Andrés) de un estado de calma, salud, esplendor y unión familiar. Las cualidades físicas del paisaje se mimetizan con los estados psicológicos del entrevistado, ya que, cuando se le pregunta por el desierto, él siempre responde desde su emocionabilidad, lo incorpora en su proceso psicológico, no es algo ajeno, distinto de él, sino que es el reflejo de su más alto propósito en la vida, quizás por ello no acepte lo diferente, la ciudad.

## Segunda entrevista:

### Personajes que nombra:

- papás de la Guaica - hermanos
- esposo - hijos e hijas
- municipalidad, Obispado, Carabineros - los que no creen
- turistas, estudiantes, otras personas

**Rutina cotidiana:** La entrevistada pone énfasis en que, si bien nació en Iquique, ha vivido toda su vida en la Tirana, sin embargo, existen algunas interrupciones molestas, como es su forzada estadía en Iquique por motivos de estudio, luego ella vuelve a la

Tirana, porque algo la tira para allá.

Trabaja como comerciante de lunes a domingo, durante todo el año a un costado de la plaza abasteciéndose de los productos de artesanos que trabajan en pueblos cercanos, vendiendo: figuras, imágenes, pululu, maní y otras cosas, ya que, todo el año hay turistas y estudiantes visitando la Tirana, sin embargo, en tiempos de fiesta, tiene entradas mucho más altas. Su esposo trabaja en la municipalidad como guardia y la ayuda cuando puede, llega cuando termina de trabajar a las 6 ó 6 y media ó 7 de la tarde a ayudarla a guardar las cosas.

#### Hitos:

La virgen y la fiesta son lo más importante a la hora de narrar. De hecho es importante al punto de que desvía algunas preguntas sobre otras cosas y las lleva nuevamente al tema de la Virgen, por ejemplo cuando pregunto:

- *¿Y qué significa el vivir aquí, en este lugar con este paisaje?*

- Como le digo aquí es increíble, aquí tenemos un significado inmenso, la Tirana representa para mí mucho, mi niñez, mi adolescencia, y ahora estoy acercándome a mi vejez, así que representa todo, mis padres vivieron aquí conmigo, ellos me criaron acá, entonces como que me cuesta salirme de acá, estoy como muy aferrada, no sé si usted creerá en los sueños, pero yo tengo sueños, sueño constantemente, ehhhh... con la **Virgen**, ehhh... que yo le hablo, y es tanta la certeza mía hacia ella, que yo en el sueño , yo le hablo a ella y yo le converso...

Esa respuesta prosigue y se transforma en una narración bien prolongada, ahí se preguntaba por el paisaje y ella me contestaba sobre su experiencia con la Virgen. Anteriormente ella enfatizaba:

- *¿Y si era Tirana porque tanta adoración?*

- Por la Virgen, por la imagen de ella, la Virgen significa mucho para nosotros, por años que yo sé, la Virgen es no sé, **es lo principal que tenemos en nuestro pueblo**, nosotros, la “chinita” que la llamamos nosotros, que es la Virgen del Carmen, en el fondo es la Virgen que es la misma, nosotros la destacamos como algo de nosotros de acá, yo sé que es de todos, la Virgen María, pero nosotros la nombramos así, la Virgen del Carmen de la Tirana, la “chinita”, **para nosotros es lo mejor que hay, lo más grande, lo más emocionante, encierra todo**, no hay como explicar lo que significa **ella y lo que es la fiesta en sí**, usted está viendo lo grande, lo que llega acá, las miles de personas que llegan acá a adorar a la Virgen de la Tirana, mueve todo un, mueve todo, lo que es la comuna de Pozo al Monte, todo se traslada para acá, para organizar esta fiesta, que invierte mucho dinero, entra dinero y sale dinero, en lo que es inversión, lo que es tratar de que todo salga bien, de que no falte agua, de que no falte luz, de que no haya problema, que haiga posta, atención de hospital, porque es mucha la gente que viene para acá, pero...

#### Términos que utiliza: ¿cómo la entrevistada define los siguientes fenómenos?

*Virgen del Carmen de la Tirana:*

- Es la princesa Inca que se enamoró de un Portugués, y se convirtió.

- Es Tirana porque el pueblo se llama Tirana, porque la princesa ella era mala, azotaba a sus empleados con un látigo, los maltrataba.

- *¿Qué significa la Tirana y la Virgen del Carmen para usted?*

- La historia de ella en sí, en resumía, **es la princesa Inca que se enamoró de un portugués, y se convirtió**, ella no era católica, dicen, y se enamoró de uno de la religión católica, **es tirana porque el pueblo se llama Tirana**, porque la princesa, ella **era mala, azotaba a sus empleados con un látigo, los maltrataba**, entonces nosotros le pusimos la Tirana.

- Es lo principal que tenemos en nuestro pueblo

- La chinita

- La Virgen María

- Es lo mejor que hay

- Es lo más grande

- Es lo más emocionante

- Encierra todo

- No hay como explicar lo que ella significa

- *¿Y si era Tirana porque tanta adoración?*

- Por la Virgen, por la imagen de ella, la Virgen significa mucho para nosotros, por años que yo sé, la Virgen es no sé, **es lo principal que tenemos en nuestro pueblo**, nosotros, **la “chinita”** que la llamamos nosotros, que es la Virgen del Carmen, en el fondo es la Virgen que es la misma, nosotros la destacamos como algo de nosotros de acá, yo sé que es de todos, **la Virgen María**, pero nosotros la nombramos así, la Virgen del Carmen de la Tirana, la “chinita”, para nosotros **es lo mejor que hay, lo más grande, lo más emocionante, encierra todo, no hay como explicar lo que significa ella...**

- Es la Virgen de María

- Es la vida de María

- Es del pueblo donde se crió María

... pero igual yo estoy trabajando, y a lo mejor van a pensar oye estoy metía en lo que es negocio y plata, pero no, siempre mi mente está escuchando eso y cuando están gritando dentro, yo estoy gritando ¡viva la Virgen del Carmen!, ¡viva la chinita!, porque es como para mí decirlo, pero es **mí Virgen, es mí Vida, es de mi pueblo donde yo me crié...**

- Ella aparece en sueños

- No se sabe lo que es capaz de hacer, ella puede hacer muchas cosas y puede dar un remezón si no se cambia la manera de vivir como cristiano.

- Todo lo que pide se cumple

- Ella da todo, incluso da la fuente de trabajo

...no sé si usted creerá en los sueños, pero yo tengo sueños, **sueño**



**constantemente, ehhhh... con la Virgen, ehhh...**

... le decía Virgen santísima haz algo para que ellos creen en tí, porque ellos no creen, y de un de repente ella crece, crece, crece y crece en mi sueño, y la veo yo crecer y ella saca así su mano y su capa, yo le digo virgen santísima dime que es lo que quieres tú de mí, y ella abre sus labios, y dice: ellos **no saben lo que yo soy capaz de hacer, qué se creen ellos, ellos no saben lo que yo soy capaz de hacer**, esas fueron las palabras de ella que me quedaron dando vueltas hasta el día de hoy, qué habrá querido decir la Virgen con eso, no sé, quizá a lo mejor da un mensaje para que nosotros que estamos actuando de alguna manera mal, en nuestro vivir cotidiano de nosotros, ¿habrá querido **decir cambien su manera de vivir como cristianos** a lo mejor?...

... ella puede hacer muchas cosas, así como buenas, no creo que malas, pero nos puede dar **un remezón**, o no cumplirnos las promesas que nosotros le pedimos, yo pienso que eso ella podría haberme querido decir...

...imagínese como no voy a querer a mi Virgen si **todo lo que yo le pido me cumple**, me cumplió el haber tenido dos mujeres, y me cumplió el haber visto a mi hija en sueño, entonces, cómo no voy a adorarla y quererla y... idolatrarla, **ella me da todo y es más, me da esto, la fuente de trabajo que yo tengo**, gracias a esta fiesta gano más, de lo que gano el resto del año, entonces todo el amor que tengo a ella, ojalá no pase nada como ese terremoto que pasó, yo temía que se hubiera caído o quebrado, porque para nosotros ya no iba a ser la misma, pero a la virgen no le pasó nada, ella se quedó ahí...

*La Fiesta:*

- Es lo más destacable que hay

- Es lo mejor que hay

- Es lo emocionante, vibrante para María y sus hijos.

- *¿Lo que más le gusta a usted de la Tirana?*

- La fiesta de la Tirana, **es lo más destacable que hay, es lo mejor que hay, lo emocionante, vibrante para nosotros, para mí y mis hijos...**

- En la fiesta se invierte mucho dinero, dentro dinero y sale dinero, para que todo salga bien.

...no hay como explicar lo que significa ella y lo que es la fiesta en sí, usted está viendo lo grande, lo que llega acá, las miles de personas que llegan acá a adorar a la Virgen de la Tirana, mueve todo un, mueve todo, lo que es la comuna de Pozo al Monte, todo se traslada para acá, para organizar esta fiesta, que **invierte mucho dinero, dentro dinero y sale dinero, en lo que es inversión, lo que es tratar de que todo salga bien**, de que no falte agua, de que no falte luz, de que no haya problema, que haiga posta, atención de hospital, porque es mucha la gente que viene para acá, pero...

- Es vida, bulla, tambores, música, Iglesia.

- *¿Y por ejemplo en la fiesta que hay tanta gente eso es rico?*

- Sí, o sea, es bueno de dos puntos de vista, es bueno para mí como comerciante, porque es una vez al año donde yo tengo una entrada mucho más grande, que durante el

año, mucho más alta, y es buena **porque es vida, es bulla, todos los tambores, la música, la Iglesia**, todo, pero igual yo estoy trabajando...

- Es baile con fervor, entusiasmo, con fe, con promesa, es para cumplirle a ella, es una manda.

... eso va en cada persona, ¿entiende?, eso es lo de menos el traje, yo creo que cada persona lo hace porque baile de diablo o baile de chuncho o baile de gitano o baile de lo que baile, ehh... lo va a hacer **con fervor, lo hacen con entusiasmo, con la fe, y cada persona también lo hace con una promesa**, cada persona lo hace con una promesa y de eso estoy segura, de que si voy a bailar y voy a pedir porque mi papá está enfermo, bailo de lo que sea, pero no importa, pero la idea, es que yo **tengo que cumplirle a ella** y cada bailarín tiene su promesa y lo hace por esa fuerza, independiente de que sea el color o el traje, lo hace **por cumplir, es una manda, es una manda a la Virgen pidiéndole a ella**.

*El Pueblo (pampa-desierto):*

- Es de vida tranquila, no alterada como en Iquique, como en las ciudades

- Es vida bien relajada, especialmente para las personas de edad.

- Es vida media complicadita, porque no hay muchas fuentes de trabajo.

- *¿Cómo es la vida acá en la Tirana para usted, porque no siempre está la fiesta verdad?*

- es más o menos como ve usted, **tranquila, no es alterada como en Iquique como en las ciudades**, que tienen mucho movimiento, vehículos, **es bien relajada, especialmente para las personas de edad**, de la tercera edad es muy bueno, para la gente joven, ponte tú, es buena , pero hasta cierto punto, porque necesitan ellos, necesitan, como le digo, la juventud necesita otro espacio más, yo por mi edad me siento bien acá, ehhh... me he desarrollado bien, como le digo, uno siempre viviendo acá, mis hijos estudiaron acá ellos y ahora están en Iquique terminando sus estudios, otros trabajando y **la vida acá es muy tranquila, relajada**, yo trabajo, sí. **La vida eso sí es media complicadita porque no hay muchas fuentes de trabajo**, cada uno tiene que tratar de buscárselo...

- Hay problemas de alcantarillado, porque se necesitan millones de pesos y eso no está aún en las manos de la comuna.

- *Vivir acá en el desierto...¿de repente no tiene problemas con el agua?*

No, no aquí no hay problemas de agua, no, lo que sí tenemos **es problema de alcantarillado**, ese es un problema, de que todavía no podemos tener alcantarillado para vivir, porque **se necesitan millones de pesos para invertirse en alcantarillado, y algo que todavía no está en las manos de la comuna** y a lo mejor la parte del gobierno que podría aportar sí, pero es mucha plata, como le digo todo tiene solución y de apoquito iremos arreglando eso.

- Es increíble, representa la niñez de María, la adolescencia, y próximamente la vejez, representa todo.

- *¿Y qué significa el vivir aquí, en este lugar con este paisaje?*

- Como le digo aquí es increíble, aquí tenemos un significado inmenso, la Tirana representa para mí mucho, **mi niñez, mi adolescencia, y ahora estoy acercándome a mi vejez, así que representa**

- En la Tirana todo el año es caluroso, todo el año es verano, siempre hay un calor super rico

- Tiene muchas cosas buenas, su clima, tranquilidad, lo pasivo, una vida relajada.

- *¿Este calor en verano es más fuerte no?*

- Sí, mucho más fuerte, aunque aquí en la Tirana **todo el año es caluroso**, todo el año acá en la Tirana **estamos en verano, todo el año** estamos en verano, acá siempre hay calor a toda hora, un calor que no se puede estar.

- Pero *¿a usted le gusta ese calor?*

- sí, sí, me gusta, **es súper rico**, uno está acostumbrada acá, cuando uno va a Iquique no encuentra ese calor, eso también hace que uno se arranque de allá y se venga pa acá, porque allá es siempre frío y helado, en cambio acá puede andar con short y polera todo el día, la Tirana **tiene muchas cosas buenas, su clima, su tranquilidad, lo pasivo, una vida relajada...**

*La Ciudad (Iquique)*

- Tiene mucho movimiento, vehículos.

- *¿Cómo es la vida acá en la Tirana para usted, porque no siempre está la fiesta verdad?*

- es más o menos como ve usted, tranquila, no es alterada como en Iquique como en las ciudades, que tienen **mucho movimiento, vehículos...**

- No se puede seguir viviendo.

- *¿Por qué vivir en la Tirana y no vivir en Iquique?*

- Bueno, yo para mí, le decía yo, que en forma personal, yo ya me acostumbré, porque yo cuando voy a Iquique, voy tres días allá, de hecho estuve un tiempo viviendo allá y **no pude, no pude seguir viviendo**, porque hay algo que me tira para acá, me tira, no sé que será, algo siento como que me llama, me dice ándate pa la Tirana, ándate pa allá, no pude acostumbrarme a la vida de la ciudad, no sé...

- Es siempre frío y helado.

- *Pero ¿a usted le gusta ese calor?*

- sí, sí, me gusta, es súper rico, uno está acostumbrada acá, cuando uno va a Iquique no encuentra ese calor, eso también hace que uno se arranque de allá y se venga pa acá, porque allá **es siempre frío y helado**, en cambio acá puede andar con short y polera todo el día, la Tirana tiene muchas cosas buenas, su clima, su tranquilidad, lo pasivo, una vida relajada...

**¿Qué le preocupa, qué quiere o por qué pide la entrevistada?**

- Le preocupa que piensen que está metía en lo que es negocio y plata y deje de lado a la Virgen.

- *¿Y por ejemplo en la fiesta que hay tanta gente eso es rico?*

- Sí, o sea, es bueno de dos puntos de vista, **es bueno para mí como comerciante, porque es una vez al año donde yo tengo una entrada mucho más grande**, que durante el año, mucho más alta, y es buena porque es vida, es bulla, todos los tambores, la música, la Iglesia, todo, pero igual yo estoy trabajando, **y a lo mejor van a pensar oye estoy metía en lo que es negocio y plata, pero no, siempre mi mente está escuchando eso y cuando están gritando dentro, yo estoy gritando ¡viva la Virgen del Carmen!, ¡viva la chinita!, porque es como para mí decirlo, pero es mi Virgen, es mi Vida, es de mi pueblo donde yo me crié...**

- Le preocupa lo que cada persona lleva dentro.

- *Aquí veo cofradías que vienen de todas partes, con diferentes motivos, ¿por qué se produce esa mezcla y cómo se ve usted dentro de esa mezcla?*

- Yo creo que la vestimenta, un poco, es lo de menos, a mí modo de pensar es lo de menos, pienso que cada persona con su traje, a lo mejor no es tanto lo que representa, **sino cada persona lo que lleva adentro**, entonces si yo puedo decidir, mañana puedo bailar de diablo y bailar a la Virgen, entonces me visto de diablo, y si mañana y pasado ... no sé, eso va en cada persona, ¿entiende?, eso es lo de menos el traje...

- Le preocupa que los demás crean en la Virgen y que sean más cristianos, que cambien su manera de pensar, que sean más tolerantes y menos egoístas para que la Virgen no deje de cumplir.

...una vez ella me contestó en el sueño, me llamaba, siempre me quedé como pensando así, qué querría decir la Virgen con lo que dijo, yo soñé con ella y veía que aparecía y se salía por una puerta lateral de la iglesia, que ahora ya no existe, y yo le decía que, que quería ella de mí, por qué se aparecía, ella me decía..., yo le decía háblame, háblame, dime algo, y ella se veía en silueta, no completa como se ve usted, y sacaba la mano, y yo decía, las personas que estaban alrededor mío se reían porque decían que ella no existía, que ella no se podía aparecer, yo le decía a los niños, a las personas, le decía **Virgen santísima haz algo para que ellos crean en tí, porque ellos no creen**, y de un de repente ella crece, crece, crece y crece en mi sueño, y la veo yo crecer y ella saca así su mano y su capa, yo le digo virgen santísima dime que es lo que quieres tú de mí, y ella abre sus labios, y dice: ellos no saben lo que yo soy capaz de hacer, qué se creen ellos, ellos no saben lo que yo soy capaz de hacer, esas fueron las palabras de ella que me quedaron dando vueltas hasta el día de hoy, qué habrá querido decir la Virgen con eso, no sé, quizá a lo mejor da un mensaje para que nosotros que estamos actuando de alguna manera mal, en nuestro vivir cotidiano de nosotros, ¿habrá querido decir cambien su manera de vivir como cristianos a lo mejor? Porque todos tenemos errores y a lo mejor eso me habrá querido decir ella, **que cambie la gente su manera de pensar, que seamos más cristianos los unos con los otros, que nos toleremos más, que no seamos egoístas**, yo me pongo a pensar eso y pienso que a lo mejor ella, en el fondo, a lo mejor, analizando, eso me ha querido decir, que ella puede hacer muchas cosas, así como buenas, no creo que malas, pero **nos puede dar un remezón, o no cumplirnos las promesas que nosotros le pedimos**, yo pienso que eso ella podría haberme querido decir...

- María no es muy adicta a la Misa a ella le preocupa llevar las obras.

- *¿Usted va a misa?*

- Como trabajo de lunes a domingo, no estoy yendo a misa continuamente los domingos, aunque **yo no soy muy adicta, se lo digo sinceramente**, a ir todos los domingos a misa, yo tengo un pensamiento diferente a eso, pienso que el ser católico y ser cristiano no necesariamente hay que estar yendo a misa todos los domingos, yo le conversaba a una persona, qué prefiere usted, que yo vaya todos los domingos a misa y que cuando vaya alguien a golpearme la puerta y a pedirme una ayuda, un pan, un vaso de agua, yo le dé el portazo, yo no saco nada con estar rezando, orando, si después alguien me va a pedir ayuda y yo no se la doy, entonces creo que lo mejor es realizar la obra, realizarla de hecho, de frente, y no estar así, o sea, también es bueno que uno vaya y rece, al señor a nuestro padre, pero es **mucho más mejor llevar las obras, y es lo que más cuesta, es lo que a todos nos cuesta, pero tenemos que hacerlo.**

- Le pide a la *chinita* una hija mujer, luego le pide que le deje ver a su hija muerta. Todo lo que le pide a la *chinita*, ella se lo da.

... le dije "chinita", yo quiero que tú, yo sé que es difícil llegar a tí, pero **yo quiero que me des una mujer**, porque mi marido quiere una mujer y yo lo quiero hacer feliz y contento a él con darle una mujer, y le pedí y le supliqué y le lloré y le dije que yo podía prometerle que si tenía una hija yo le iba a poner su nombre, y que la voy a vestir por la promesa café, y... y después cruce donde el Cristo y le dije lo mismo, que quiero una hija, pasó un mes, salí yo de la Iglesia y a los dos meses quedé yo embarazada, y tuve dos mujeres, te juro que sí, cuando fui al ginecólogo y le pregunté porque me sentía tan mal, me dijo tu problema es que vas a tener dos mujeres, yo le dije no le puedo creer doctor, dos mujeres me dijo él, y las tuve, pero una se me fue, una se murió, y a ella le puse María de los Ángeles, y a la otra le puse Carmen Gloria, entonces le dije yo un día a la virgen ¿por qué?, llorando, porque hasta el día de hoy obviamente siento a mi hija que se haya ido, porque hubiera querido tener a las gemelas, entonces le dije yo a la Virgen por qué tú me quitaste a mi hija, y me dejaste una, porque si me diste dos me dejaste una, y lloraba siempre todas las noches, mi marido me decía no llores, pero yo la vi, la vi, **le pedí a la virgen, le dije virgencita yo lo único que quiero es que me dejes ver a mi hija, porque yo no la pude ver, no la conocí, se murió, no pude verla, no pude besarla, no pude tocarla, no pude nada, entonces le dije, Virgen, tú me quitaste una y yo acepto lo que tú hiciste porque tú decides eso, pero lo único que te pido es que quiero verla**, yo no la ví, nada más, sabe usted que a la semana, yo sueño con mi guagua y la veo así abierta en el cajón, y le digo, hija por qué te fuiste, mírame, dime algo, y ella abre los ojos y me sonrío, y le di las gracias a mi virgencita, porque yo quería eso, quería verla, con eso me quedaba tranquila, imagínese como no voy a querer a mi Virgen **si todo lo que yo le pido me cumple...**

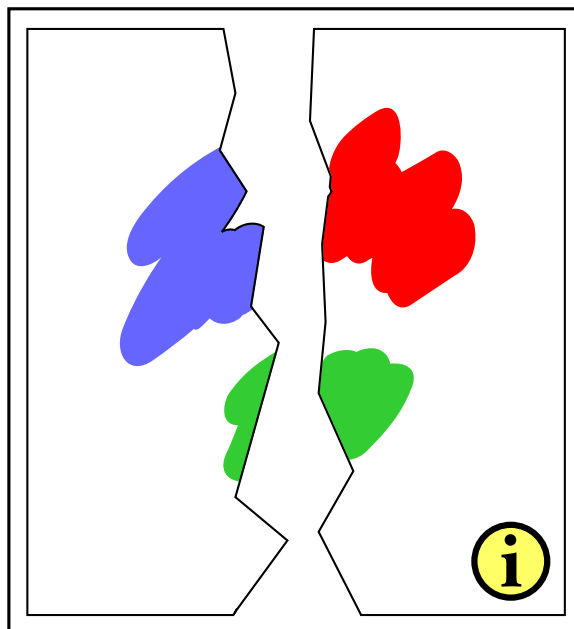
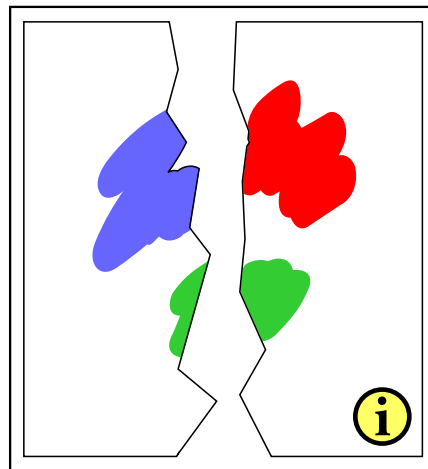
**Posición gramatical en que se sitúa para hablar:** primera persona singular y primera persona plural, lo hace alternadamente. A veces habla por ella, otras veces habla por su familia y otras veces habla por la comunidad.

**Comunidad de que se siente parte:** El pueblo de la Tirana

**¿Cuáles son las fuentes fidedignas que utiliza la entrevistada para establecer**

una afirmación? Ella misma, su propia experiencia.

### Esquemas



### Interpretación del Segundo análisis:

---

- Mi lectura del primer esquema es la siguiente: La Virgen (el hito más relevante en su vida) es el destinador que insta a María a luchar por sus objetivos, que son: que la gente crea en la virgen, que le pidan a ella y le cumplan sus promesas con mandas, fe y fervor, que todos sean mejores cristianos y cambien sus maneras de pensar, que realicen las obras a la Virgen. Los beneficiados son ella y todos los que se acercan a la Virgen según los objetivos de María. Para cumplir sus propósitos la ayuda la misma Virgen que se le aparece en sueños, pero retrocede en sus objetivos cuando descuida a sus hijos, cuando no realiza las obras.

- Mi lectura del segundo esquema es la siguiente: **La Virgen** , o sea: la **Chinita, lo**

*mejor que hay, lo más emocionante, lo más grande, lo principal y más destacable, el Todo; se opone al Vacío . La Virgen es Fiesta (y por eso es vida, bulla, música e inversión de dinero; pero petición, manda, promesa, baile con fervor y fe) pero es Tirana (y por eso poder que puede dar un remezón y no se sabe lo que puede hacer, pero ella cumple todo lo que se le pide y da todo, hasta trabajo). El Vacío es pueblo del desierto (y por eso lugar para los adultos, tranquilo, relajado, con verano todo el tiempo y calor rico; pero hay poco trabajo y no hay recursos para alcantarillado), pero también es ciudad (y por eso lugar para los jóvenes y movimiento; pero frío, helado y no se puede vivir). La Virgen es positivamente fiesta (vida, música y baile fervoroso), el Vacío es positivamente pueblo (tranquilidad aunque con poco trabajo); La Virgen es negativamente Tirana (poderosa, pero cumple lo que se le pide) y el Vacío es negativamente ciudad (movimiento, pero donde no se puede vivir). Del pueblo (lugar relajado de los adultos y con problemas de trabajo) se va en busca de la ciudad (lugar de los jóvenes, frío y helado), pero como ahí no se puede vivir, se persigue la fiesta (que es vida, pero requiere de manda, fervor y fe) para encontrarse a la Tirana (que todo lo cumple, pero no se sabe lo que es capaz de hacer) y volver a la tranquilidad del pueblo (con los adultos relajados, pero con problemas de trabajo).*

- Al igual que con Don Andrés creo que los esquemas reflejan la dinámica de la vida de María (al momento de ser entrevistada), mostrando los elementos importantes de su vida y cómo éstos se relacionan. Es claro que la vida de María gira en torno a la Virgen de la Tirana, por un lado le teme y dice: *no se sabe lo que es capaz de hacer*, pero por otro le agradece enormemente, porque le da todo lo que le pide. El testimonio de María en su entrevista podría sintetizarse, en que ella: pide a la Virgen, para que le dé todo lo que desea, y a cambio, ella realiza las obras cristianas. De esta manera la fiesta es el gran momento para pedir, para recibir y para cumplirle a la Virgen, he ahí su importancia.

- En el segundo esquema greimesiano existe una dinámica entre fiesta, Tirana, pueblo del desierto y ciudad, sin embargo, María hace todo lo posible por saltarse el episodio de la ciudad, y a cambio, ella se las arregla para trabajar mucho todo el año, de lunes a domingo. La función social que hace María, además de ser comerciante e interactuar en ello con la comunidad y los turistas, es promover una vida religiosa en función de la “Virgen del Carmen de la Tirana”.

- Pero ¿qué rol juega el paisaje pampa-desierto en María? Creo que hay bastantes diferencias con respecto a la primera entrevista, aquí el desierto a mi parecer cumple un rol secundario, pero no por eso menos importante. El desierto, para María, es el lugar relajado, pasivo y de clima bondadoso donde se encuentra la Virgen de la Tirana y donde se realiza la fiesta en su honor. El Desierto es el lugar donde transcurre la vida de María, que gira en torno a la Virgen de la Tirana, y, como es el lugar donde acontecen tan importantes hechos, María lo prefiere ante cualquier otro sitio, como por ejemplo la ciudad, que al ser fría y helada es la antítesis del reflejo del transcurrir de su vida y la distancia de lo importante, su tan anhelada Chinita del desierto caluroso.





## CONCLUSIONES FINALES:

- En ambas entrevistas es posible visualizar como el desierto juega el rol de ser reflejo de algo inherente en los sujetos entrevistados, transformándose así, en el momento de preguntárseles por él, en una especie de metáfora de un “algo” íntimo e indescriptible en otros términos para ellos. En la entrevista de Don Andrés, el desierto simbolizaba su más alto anhelo, que se traducía en aspectos psicológicos de calma y esplendor; en la entrevista de María Cevallos el desierto encerraba el transcurrir de su vida y todo lo que en ella sucedía y era importante que sucediera, o sea, expresaba el suceder, el acto de vivir.

- Ahora bien, ¿el paisaje es una parte de la realidad integrada en los sujetos? En los casos presentados yo veo que sí es así, que el paisaje, en este caso desértico, se aúna con la persona que lo vive. El Desierto siempre conllevó en las entrevistas los apelativos de calma, pasividad, tranquilidad y relajo, y no es difícil entender esto al observar sus extensas dimensiones vacías, silenciosas e inmutables.

- Si desplazamos las entrevistas al ámbito de su contexto, podremos darnos cuenta que el pueblo de la Tirana, pueblo en pleno desierto, fue siempre un punto de encuentro, y si bien era espacio vacío en su superficie, en sus entrañas corría agua y en sus cercanías abundaban minerales codiciados, por lo tanto, la Tirana se convirtió en lugar de tránsito, en una salida y exposición al desierto y en un regreso a la agitación del trabajo esforzado.

- Es por esas razones que la Tirana se hace tan importante, porque simboliza sentido ante una vida llena de dificultades (los trabajos forzados en la minas y puertos que

acontecieron en la historia del Norte Grande de Chile), pero ¿por qué se busca sentido en el desierto? A mi parecer es porque está alejado de una agitación que para muchos se hace absurda (como se desprende de las entrevistas) y porque sus cualidades silenciosas entregan el descanso, el relajo y pasividad que se necesita para recargar las energías, para reflexionar sobre sí mismo, sobre lo que se quiere y sobre lo que no se quiere y así seguir viviendo.

- ¿Por qué una fiesta en el desierto? La fiesta de la Tirana es la fiesta más grande que se celebra en la franja de nuestro país, es el reencuentro con la Tirana, con el sentido, y por eso debe festejarse, porque renueva de tanto desgaste, de tanto trabajo extenuante, de tanto acto vacío y permite conectarse con lo verdaderamente importante (según los entrevistados), con la familia, con el compartir en comunidad en una misma finalidad, que es la adoración a la Virgen del Carmen de la Tirana.

- Si los sujetos de un ámbito cultural son capaces de mimetizarse con su paisaje físico inmediato, sintiéndose reflejados en él hasta tal punto de rechazar otros paisajes sólo por el hecho de ser diferentes, y por ello tener dificultades para adaptarse y corresponder ¿querrá decir esto, que nuestras intervenciones en tales espacios son a la vez el reflejo de las intervenciones y transformaciones que hacemos a nuestras propias personas?. En la Tirana han pasado más de 200 años y se ha intentado mantener la misma fiesta tradicional, obviamente con cambios que le permiten respirar y que son propios de los sujetos que la celebran, pero en sí hay un gran esfuerzo (cada vez más difícil) por mantener la tradición, que aunque es sincrética y siempre suma elementos, mantiene una misma estructura en el correr de los años. Existe entonces, un gran esfuerzo por mantener vivo el sentido, la comunión con la tranquilidad, el relajo, la reflexión religiosa y la pasividad. Pero, ¿qué pasa en la ciudad? Al parecer allí todo muta con tanta rapidez, que desarraiga toda autoidentificación.

- Y bien ¿cuáles son las transformaciones paisajísticas que estamos elaborando en nuestro Chile actual? ¿no es acaso un progreso en contaminación?, y si es así, ¿no querrá decir, que al deteriorar nuestro paisaje nos estamos deteriorando a nosotros mismos?. Creo que hay que tener cuidado al relegar los paisajes naturales a un plano sin importancia, porque siento que son mucho más que un recurso económico por explotar, creo que somos nosotros mismos en un lente ampliado, y así, la manipulación que podemos hacer de ellos pasa, a mí entender, a ser reflejo de satisfacciones y carencias de quienes manipulan y son manipulados

- Si en mi contexto universitario y social actual el galardón de “prestigio funcional” se lo ha ganado el imperio del Logos, creo que es fundamental advertir, que el mundo de la pureza y de la inteligencia, corre el peligro de marchitarse más rápido que un clavel cortado y puesto en un jarrón si no se alimenta de misterio, belleza y trasgresión, por lo mismo siento la necesidad de comunicar algo diferente, quizás no tan sapiencial, y es más, bastante emocional, pero que refleja mi más honda reflexión: “la verdad primera y última siempre se mostrará inaprensible a la conciencia y a la razón y reposará en el mar más oscuro y delirante”

- Si la fiesta es la trasgresión necesaria para alcanzar la verdad, que se volverá a escapar, pero que recargará de sentido la existencia, entonces, quizás, sea necesario

hacer un llamado para recobrarla en todo su potencial regenerador, volviéndola a integrar a los espacios comunitarios que la perdieron, y no, mantenerla prisionera, como es vista hoy en día, en un estadio acabado de mediocridad y evasión, que no es capaz de vencer la hipocresía de la separación. Creo que la Tirana es un gran ejemplo de celebración, renovación y belleza.

- De esta forma me gustaría reivindicar, aunque sea a modo de estas páginas, lo siguiente: En primer lugar, el rol secundario que ha estado jugando el paisaje, a tal punto que se mata la fauna autóctona y se talan indiscriminadamente los bosques del sur chileno, se contamina con smog cada vez más Santiago, aumenta cada día más el debilitamiento de la capa de ozono, se entregan glaciares milenarios (grandes reservas de agua) del Norte chileno a inversionistas extranjeros para la extracción de minerales, etc. En segundo lugar la posición prohibida que ha adquirido la fiesta tradicional, ya casi olvidada y suplantada por una comicidad vacía, que no renueva a nadie y sólo permite evadirse un poco de la contingencia del momento. En tercer lugar la necesidad de brindarle un lugar importante a la metáfora y al arte, como los vehículos “sagrados” que permiten la comunicación directa con el Sentido.

- Ante la pregunta por el Sentido proveniente del Logos suspicaz, la respuesta siempre será una metáfora, ella es quizás el vehículo más certero a los dominios del Mito, he ahí la importancia social del arte, él nos permite compartir comunitariamente del misterio inaccesible sin tocarlo, nos acerca a los dominios de lo prohibido sin ser aniquilados, pero pudiendo dejarnos a un paso de ello. Así, por ejemplo, el vehículo para llegar a la Virgen de la Tirana, en la Fiesta descomunal que describí en esta Tesina, era el baile, la coreografía y el cuerpo, el trance de fe clamando ser tocado por la figura santificada.

- En esta tesina dejo al descubierto que las oposiciones y contradicciones son inseparables de cualquier argumento, de cualquiera disposición, ellas siempre estarán vigentes en cualquier episodio de la vida, se requieren para crear, para dar existencia. Una vida que no muestre contradicción es sólo imaginable, según estas páginas, como una gran mentira. Mientras exista un espacio para el movimiento éste existirá, mientras todo se mueva habrá transformación y con ello crisis, muerte<sup>80</sup> y renacer. El Mito entonces requiere al Logos como su más perfecta oposición, cada manifestación que se llene de verdad y sabiduría no estará completa sin un ingrediente de mentira e ignorancia, y viceversa, toda mentira siempre tendrá algo de verdad.

- Esta tesina es también un espacio para invitar a la pregunta aguda que busca hundirse en la trasgresión, en la fiesta, en la degradación extática y sin culpa, como el portal de excelencia entre una moral que se hace prisionera de la pureza y una verdad atractiva y peligrosa. Finalmente ¿cómo puede ser esto una tesina de historia? Pues bien, en todos los años de carrera nunca entendí bien lo que significaba historia, sin embargo, comprendí, leyendo a varios historiadores, que muchos de ellos buscaban interiorizarse de las cualidades y dinámicas de los lugares y acontecimientos, otros buscaban comprender los hechos del pasado y explicarlos al presente en un marco temporal y espacial, y quizás, la razón de porque pueda sonar extraña a la historia esta tesina sea

---

<sup>80</sup> La muerte se levanta como la gran contradicción, ella mata para dar vida.

porque el marco temporal al que me refiero es un eterno retorno, un infinito y un sin tiempo, sin embargo, también busco, como todos los interesados en la historia, comprender y explicar los hechos del pasado y hechos del presente, sus dinámicas y cualidades, en una presentación multidisciplinaria.

---

# BIBLIOGRAFÍA

- AGUD, Ana y Rubio, Francisco. *La ciencia del Brahmán. Once Upanishads antiguas*. Barcelona, Universidad de Barcelona, 2000.
- AGUILAR, Fidencio. *Hermenéutica analógica y posmodernidad*. Caleidoscopio: Revista semestral de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma de Aguascalientes. (13): 115-130, enero-junio del 2003.
- BAJTIN, Mijail. *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento*. Madrid, Alianza, 1987.
- BARTHES, Roland. *Fragmentos de un discurso amoroso*. México, Siglo XXI, 1996.
- BENGOA, José. *La Memoria Olvidada*. Santiago, Publicaciones de bicentenario, 2004.
- CALLOIS, Roger. *El Hombre y lo Sagrado*. México, Fondo de Cultura Económica, 1988.
- DERRIDA, Jaques. *De la Gramatología*. Buenos aires, Siglo XXI, 1971.
- DERRIDA, Jaques. *La Escritura y La diferencia*. Barcelona, Antropos, 1989.
- ELIADE, Mircea. *Lo sagrado y Lo Profano*. Barcelona, Editorial Labor, 1988.
- FOUCAULT, Michel . *La Arqueología del Saber*. México, Siglo XXI, 1988.
- EINSTEIN, Albert. *Sobre la Teoría de la Relatividad*. Madrid, Sarpe, 1983.
- GREIMAS ALGIRDAS, Julien. *Semántica estructural; ejercicios prácticos*. Madrid, Gredos, 1976.
- GUHA, Ranajit. *La Prosa de Contra-Insurgencia*. [s.r].

- GUSDORF, George; *Mito y Metafísica*. Buenos Aires, Nova, 1960.
- JOLLES, Andre. *Las formas simples*. Santiago, Universitaria, 1972.
- HEIDEGGER, Martín. *Ser y Tiempo*. 4º ed. Santiago, Universitaria, 1997.
- LAO ZI. *El Libro del Tao*. 3ª Ed. Madrid, Alfaguara, 1983.
- MALET, André. *Mitos et Logos. La pensée de Rudolf Bultmann*. Geneve, Labor et Fides, 1962.
- MATURANA, Humberto. *El Árbol del Conocimiento*. Santiago, Universitaria, 1984.
- MATURANA, Humberto. *Amor y Juego; Fundamentos de lo Humano*. 3º Ed. Santiago, Instituto de Terapia Cognitiva, 1994.
- MELLAFE, Rolando. *La esclavitud en Hispano América*. Buenos Aires, Eudeba, 1964.
- MONDOLFO, Rodolfo. *Heráclito: Textos y problemas de su interpretación*. 9ª Ed. México, Siglo XXI, 1989.
- MORENO, Jaime. *La Noción de Mito*. En: Seminario de Historia, Religión y Cine: El Miedo, (Segundo semestre año 2004). Santiago, Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile, 2004.
- NIETZSCHE, Federico. *El eterno Retorno*. Madrid, Aguilar, 1949.
- NIETZSCHE, Friedrich. *Zaratustra*. 3ª Ed. Madrid, Mesta, 2002.
- NÚÑEZ, Lautaro. *La Tirana del Tamarugal: del misterio al sacramento*. Antofagasta, Departamento de Teología de la Universidad del Norte, 1988.
- PALMA, Milagros. *El Cóndor: Dimensión mítica del Ave Sagrada..* Bogotá, Nuestra América, 1983.
- RICOEUR, Paul. *La Metáfora Viva*. Buenos Aires, Megápolis, 1977.
- RICOEUR, Paul. *Tiempo y Narración*. México, Siglo XXI, 1995-1996.
- ROSTWOROWSKI, María. *Estructuras andinas de Poder*. Perú, Instituto de Estudios Peruanos, 1988.
- ROSTWOROWSKI, María. *Historia del Tahuantinsuyu*. . Perú, Instituto de Estudios Peruanos, 1988.
- SPIVAK, Gayatri. *Estudios de la Subalternidad: Deconstruyendo la Historiografía*. [s.r.]
- SWAMI PRABHUPADA, Bhaktivedanta; *El Bhagabad-Gita Tal Como Es*. 6ª Ed. En Castellano. México, The Bhaktivedanta Book Trust, 1978 .
- VALERA, Casiodoro de. *Santa Biblia*. Santiago, Sociedades Bíblicas unidas, 1960.
- VASQUEZ, Juan. *El sentido de la palabra mito*. Revista de Filosofía. XXIX-XXX: 14-ss, nov. 1987.
- VERGARA, José Mario. *La Tirana en el tiempo y en el espacio*. Ponencia Universidad Católica Cardenal Silva Henríquez, Santiago, 1999.
- VARGAS, José Mario; *La Máscara de Diablada*. [s.r.]
- XOKONOSCHTLETL. *Lo que nos susurra el viento: La sabiduría de los aztecas*. Barcelona, Plaza y Janes, 1988.
- YAL#L AL- DÍN, R#mi. *El libro interior: Los secretos de Yalal Al Din*. Barcelona, Paidós, 1996.

## Referencias Bibliográficas en Línea

NIETZSCHE en Castellano [ en línea]<

[http://www.nietzscheana.com.ar/la\\_filosofia\\_en\\_la\\_epoca\\_tragica.htm](http://www.nietzscheana.com.ar/la_filosofia_en_la_epoca_tragica.htm) >[consulta: Abril 2005]

DERRIDA en Castellano, texto de Cristina de Peretti [en línea]<

<http://personales.ciudad.com.ar/Derrida/> >[consulta: Abril 2005]





## ANEXO

1.-



*Foto pueblo de la Tirana 2005, caminando van dos bailarines reponiéndose de su participación en una comparsa*



*Foto de las afueras del pueblo de la Tirana 2005, a lo lejos se distinguen unos poquitos tamarugos.*

## **2.- La Leyenda de la Tirana:**

“Cuando, a mediados de 1535, Diego de Almagro salió del Cuzco al descubrimiento y conquista de Chile al frente de 550 españoles y de 10.000 indios peruanos, fueron en su real dos hombres que, para los efectos de aquella entrada, valían cuanto un ejército entero de auxiliares.

Fueron ellos Paullu Inquill Tupac Inca, hermano de Huáscar y de Manco II, y Huillac Uma, sumo sacerdote de la extinguida religión del Sol.

Tratados, ostensiblemente, con los miramientos debidos a su encumbrado nacimiento, ambos no pasaron – valgan verdades- de la condición de prisioneros de estado, mantenidos en rehenes y destinados a pagar con la vida al menor síntoma de rebelión de sus 10.000 mil indios arriba mencionados.

Es fama que en aquella ocasión fueron secretamente con Paullu y con Huillac Uma hasta doce willcas, o capitanes, de los antiguos ejércitos imperiales, e igual número de sacerdotes del Sol, cuyo corazón debajo de una aparente sumisión, latía a impulsos del odio y de la venganza.

Es fama, por otra parte, que fue con Huillac Uma su hija apedillada Huillac Ñusta, nacida veinte años atrás en el Cuzco; noble princesa, por cuyas venas corría la sangre de los antiguos emperadores peruanos con una impetuosidad y una generosidad que ya debieron latir, años atrás, en las venas del débil y confiado Atahualpa.

No ignoran los entendidos en pasos de la historia de América que Huillac Uma al regreso a Chile, desprendiéndose sigilosamente de la hueste castellana huyó a la provincia de Charcas, con el propósito de fomentar la rebelión que el animoso Manco II acababa de iniciar en el Cuzco.

A la altura de Pica, sugestionada por el ejemplo paterno, acertó a huir Huillac Ñusta, seguida de un medio millar de indios adictos a su persona, y a refugiarse en el bosque de tamarugos que por entonces cubría las tierras que hoy decimos del Tamarugal; bosque del que quedan en nuestros días restos no desprovistos de salvaje belleza, en las afueras

---

de los pueblos de Canchones y la Tirana.

Durante cuatro años Hullac Ñusta, rodeada de sus valerosos secuaces, vióse libre de la ominosa opresión extranjera...

Durante cuatro años la selva primitiva y bravía fue el último baluarte de una raza extinguida y el postrer santuario de un culto proscrito...

Fue regla entre ellos poner a muerte a todo español y a todo indio bautizado que cayese prisionero en su poder...

Huillac Ñusta fue temida en cien leguas a la redonda...

Llamáros la los castellanos, y sigue llamándola una tradición que no ha muerto la *bella Tirana del Tamarugal*...

Un día, sus guerreros condujeron a su presencia a un castellano apresado en las lindes el bosque de los tamarugos.

Interrogado, dijo llamarse don Vasco de Almeida, y pertenecer a un grupo de mineros venido del vecino puerto de Arica en busca de la mentada mina del Sol...

Reunidos los ancianos, su fallo fue porque se le aplicase sin mayor dilación, la consabida pena de muerte...

El corazón de Huillac hasta ese momento no había conocido dudas ni vacilaciones, embargado cual estuvo por la pasión del odio y la sed de venganza.

Con todo, su ser entero se estremeció al escuchar la dura cuanto inevitable sentencia...

Un desconocido impulso de conmiseración brotó de lo más hondo de su corazón, en donde tuvo aferrada sus raíces, por el pasado, la mata de sus rencores...

Una mirada tan sólo del noble prisionero bastó para producir en ella tamaña metamorfosis...

La juventud, el gallardo porte, el estoico desdén de la muerte que viera reunidos en el noble prisionero, fueron causas de que Huillac amase desde ese preciso instante, al hombre cuya vida colocaba el destino en sus manos de sacerdotisa y guerrera...

Con todo, transcurrieron las cuatro lunas señaladas en la sentencia de los ancianos, y muy pronto no le restaron al español sino pocos días de vida...

Y alguna vez abordaron el tema de sus creencias...

Y el cautivo le habló de su propia religión...

Le habló de un solo Dios todopoderoso, creador del Cielo y de la Tierra, y de cuanto vive y alienta en el ámbito sin fin del Universo...

Le habló de María...

Le habló, por último, y fue entonces cuando la princesa indiana bebió con mayor avidez sus palabras, de la noción consoladora de la inmortalidad, y por virtud de la misma, de la supervivencia del alma sobre el cuerpo en un más allá de eterna venturanza, reservado a los que en esta triste vida hubieron hambre y sed de justicia, de

amor y de felicidad...

*Y, de ser cristiana y morir en el seno de tu fe- preguntole Huillac al español- ¿renacerá en la vida futura, y mi alma vivirá unida a la tuya, por un siempre jamás...*

*Sí tal, amada mía- respondió Almeida.*

*¿Estás seguro de ello, chunco (adorado)?*

*Me lo enseña mi religión, que es fuente de toda verdad.*

*Pues bien: bautízame, castellano... ¡Quiero ser cristiana!*

*... ¡Quiero ser tuya en cuerpo y alma, en esta vida terrenal y en la eterna!...*

*Dios ha alumbrado tu entendimiento... Dios ha llamado a las puertas de tu corazón... Si hoy pagana, te idolatro, no cabría cariño en el mundo igual al que te profese mañana, cristiana...*

*Mañana al despuntar el día – agregó con solemne acento Almeida- serás mi hermana y esposa en Jesucristo...*

*Brilló el sol sobre el destellado perfil de los Andes...*

*Activa, como quien era, y serena como quien obra a impulso de una acertada resolución, se dirigió con su amado a la fuente que hubo enano de los claros del bosque, hincó las rodillas en el suelo y cruzó los brazos sobre el pecho, en actitud de humilde espera...*

*Almeida cogió agua de aquella fuente, y vertiéndola sobre la cabeza de la adorada neófito, pronunció las palabras sacramentales:*

*Yo te bautizo en el nombre del padre, y del Hijo, y del Espí...*

*No terminó la frase...*

*Una nube de flechas, partida de las lindes de la selva se abatió sobre ambos.*

*Una, más certera, le partió el corazón.*

*Almeida se desplomó, inerte, cuál árbol lozano por el rayo...*

*Huillac, herida de muerte, llamó en torno a sí a los willcas, a los sacerdotes, a los ancianos, y al pueblo, y sobreponiéndose a los dolores de su agonía, así les habló:*

*Muero resignada...*

*Muero dichosa, segura cual estoy, a fuerza de creyente en Jesucristo, de que mi aloma inmortal se remontará a los altos cielos, y contemplará el rostro de su Creador, al pie de cuyo trono me espera ya, por obra vuestra, mi esposo adorado...*

*Si con mi amor y con mi conversión a una fe enemiga de la de nuestros padres lastimé a vuestras creencias y causé daño la causa de la nación, séanme concedidos vuestra indulgencia y vuestro perdón...*

*Me resigno a pagar con mi vida al que consideráis mi yerro... Mas, si queréis que muera tranquila la última princesa del linaje de vuestros Incas y última sacerdotisa de vuestra religión, prometedme que enterraréis mi cadáver al lado del de mi esposo, y levantaréis sobre nuestra sepultura una cruz de los cristianos...*

*No puedo más... ¡Adiós para siempre!...*

*Cuando por los años de 1536 a 1540, Fray Antonio Rendón Sarmiento, religioso de la Real y Militar Orden de N.S. de Las Mercedes Redentora de Cautivos, primer evangelizador de Tarapacá, aportó al Tamarugal derribando ídolos de los gentiles y levantando el estandarte de la fe de Cristo, descubrió, no sin experimentar una indecible sorpresa, una cruz colocada sobre un túmulo de reciente hechura.*

*Vio en ello el apostólico varón uno a modo de indicio del cielo, y resolvió levantar sobre el sitio marcado por aquel santo símbolo, una iglesia, la misma que conserva en nuestros días su nombre original de Nuestra Señora del Carmen de la Tirana, a mitad del camino existente entre la región salitrera y el pueblo de Pica.”*

3.-



*Foto de la Iglesia de la Virgen del Carmen de la Tirana tomada en el año 1900.*

4.-



*Foto fiesta 2005, noche del 15 de Julio, con las luces, la agitación y el movimiento del momento la foto adquirió una distorsión que creo refleja perfectamente el episodio*



*Foto la Fiesta 2005, esa es una de las calles principales del pueblo de la Tirana, en ella se encuentra ubicado el museo y el hotel de la Tirana*



*Foto de la Virgen del Carmen de la Tirana 2005*



*Foto Fiesta 2005, niños muy pequeñitos participando en sus respectivas comparsas.*



5.-



*Foto Fiesta 2005, vendedora boliviana de cereales (pululo, tallarines, plátanos y habas secos, quínoa, etc.)*

6.-





*Foto Fiesta 2005, músicos de comparsa Iquiqueña, ensayando.*



*Foto Fiesta año 2005, bailarinas de una comparsa Iquiqueña*



*Foto Fiesta 2005, trompetistas de una comparsa de gitanos*





*Foto Fiesta 2005, toda una generación de músicos tocando bombos*

7.-



*Fotos Diablos Fiesta 2005*



8.-



*Fotos de penitentes viajando de guata a ver a la Virgen del Carmen de la Tirana, año 2005*



#### **9.-Descripción de los bailes de la Tirana:**

Antes danzaron las llameras y las cuyacas, pastoras de origen quechua-aymara; los cambas y tobas, precursores de los actuales chunchos; los morenos, de origen negroide y que con sus matracas rememoran el ruido de las cadenas que los ataron en el pasado. Su timidez, causada por su condición social, origina el canto de entrada al pueblo, pidiendo permiso para hacerlo : "*gentes naturales, déjennos pasar, porque los morenos vienen a adorar...*"

Todos estos bailes están aún vigentes: olvidados quedan los aullakas, los lichiguayos, los llaneros, los collahuasis, los chutas y los collaguas, que hoy sólo aparecen como figurines en la diablada. También desapareció un singular baile Araucano, de Antofagasta, reorganizado en 1997 como Baile Piel Roja.

Con la llegada del cine mudo a las salitreras (1930), de donde surge toda la fuerza de las cofradías y sociedades religiosas, se incentiva la creatividad en nuevos bailes y nuevos vestuarios, quizás sí con la intención, como creen algunos investigadores, de minimizar la presencia indígena en la festividad. Aparecen los bailes gitanos, cosacos y pieles rojas. De los puertos de Antofagasta, Tocopilla y Tal Tal proceden los bailes de morenos marineros.

Aún cuando se discute la procedencia boliviana de algunos bailes, su proceso de folklorización es inminente y tal como ha sucedido con la Diablada, que aparece en 1958, es ya propiedad de la fiesta que como tal no reconoce fronteras y que hermana una misma cultura. Esta influencia se hace sentir especialmente con las danzas, trajes y máscaras que provienen de Oruro, como es el caso de la Cuyaguada, los Sambos Caporales, los Anta Wara y los Suri Sikuris. Esto sucede porque los bolivianos residentes en Calama siguen sus tradiciones en su nueva patria, creando o recreando estos bailes que llevan a La Tirana. Similar proceso ocurre con los bailes de Arica en la fiesta de Las Peñas o en Calama con la de la Guadalupe de Ayquina.

Vergara, José Mario; *La Tirana en el tiempo y en el espacio*. Ponencia Universidad Católica Cardenal Silva Henríquez, Santiago, 1999, (s/p)

#### 10.- Transcripción de entrevistas:

I) Llego al Museo de la Tirana, ubicado a un costado de la plaza central, frente a la Iglesia de “La Virgen del Carmen de a Tirana”, ingreso, encuentro a mi personaje y le solicito que me conceda una entrevista, le explico que mi interés es conocer una historia de vida de alguien oriundo del pueblo. Es importante hacer notar que fue muy difícil dar con este sujeto, ya que la gran mayoría o casi la totalidad de las personas que asisten a la Tirana en tiempos de fiesta no es de allí, es de sus alrededores, principalmente de Iquique.

Comenzamos a hablar, era difícil escucharnos, ya que mi entrevistado era muy viejito y el estruendoso ruido de las comparsas penetraba cada rincón del pueblo, nos sentamos en una habitación del Museo junto a animales disecados y algunos objetos viejos, que se notaba que hace años habían dejado de cumplir su función, como el Museo también era un Hotel había un gran merodeo de turistas que deambulaban de allí a sus aposentos y pasaban a saludar a Don Andresito, el célebre dueño y reconocido personaje de la Fiesta.

Después de cruzar algunos saludos, la entrevista comienza así:

- **¿Cuál es su nombre?**

- Andrés Farías Camelli

- **¿Hace cuantos años vive en la Tirana?**

- Treinta años

- **¿Tiene Familia, esposa, hijos...?**

- Claro que tengo, hijos y esposa

- **¿Ellos viven acá?**

- Mi hija vive acá, ellos (mostrándome unos señores) vienen a pasar conmigo la fiesta

- **A mí me interesaría, si usted quisiera contarme, saber lo que es para usted vivir todo el año en la Tirana, lo que significa ser de la Tirana, vivir la fiesta todos los años, ¿qué le pasa a usted con todo eso?**

- Yo soy un artífice de la fiesta, hago la fiesta y después la hago... vibro la fiesta y para mí la fiesta es importante, porque a la fiesta de la Tirana antes venían 20 mil personas, hoy día vienen 80 mil personas, entonces a esas personas hay que ayudarlos hay que darles ayuda, conseguir con la municipalidad con el obispado lo que les ayude a vivir, lo que ayude, lo que ayude a la fiesta.

- **¿Y qué significa la fiesta?**

- Significa para todos, significa una... (breve interrupción de unos visitantes al museo, el entrevistado se desconecta de la pregunta)

- **Me dijeron que esto además de ser un Museo es un Hotel ¿verdad?**

- Es como un hotel, vienen visitantes y ahora cada vez hay más posibilidades

- **¿Cuándo no hay fiesta de la Tirana, hay poquita gente?**

- No, ahora, ahora hay 20 mil personas

- **¿qué significa para usted vivir aquí en el desierto?**

- Es vivir en calma, vivir sin ciudad, vivir con la familia, calmao

- **¿Qué hace usted todos los días?**

- Antes trabajaba, ahora soy jubilao y durante la mañana, 8 de la mañana veo los animales, tomo desayuno...

- **¿Tiene animales vivos (porque veo puros animales disecados)?**

- Tengo gallinas, palomas. A la hora de almuerzo, almuerzo, después tomo la siesta. (interrumpe brevemente una señora)

- **¿Y qué es lo más importante para usted?**

- Lo más importante es, lo más importante es dar a conocer lo que es la Tirana.

- **¿Y qué es la Tirana, en una palabra?**

- Es sentido, sentido, que lo diga yo... tiene mucho partido, por ejemplo bailan, hacen figuras, uno que es viejo...

- **¿Y el resto del año... preparan la fiesta?**

- Claro, hay reuniones, y la comunidad tiene reuniones y hay galletitas.

- **¿A qué se dedica la gente acá en la Tirana?**

- 
- La gente se prepara... la fiesta del niño y el año nuevo.
  - **¿Usted conoce Iquique?, ¿cuál es la diferencia entre vivir en Iquique y vivir en la Tirana, o en cualquier otro pueblo, o Santiago por ejemplo?**
  - Es muy diferente.
  - **¿Qué tiene de especial la Tirana?**
  - Vivir en la Tirana, es vivir la vida, es vivir el esplendor de la vida.
  - **¿El esplendor?**
  - El esplendor
  - **¿Y sus papás de dónde eran?**
  - Mi Papá era de Coquimbo y mi madre era de acá, nacida acá, y mi padre siendo joven se conoció con mi madre y ahí nacimos un hermano mayor, yo y 8 hermanos.
  - **8 hermanos**
  - Ya han muerto, quedamos dos vivos, el segundo y el otro.
  - **¿Y este museo es de usted, usted coleccionó todas estas cosas?**
  - No, estas cosas han sido coleccionadas y otras las han regalado.
  - **¿Estas cosas qué significan, son de la Tirana, son de su familia?**
  - No, son de la Pampa, se han ido juntando, se han ido. De aquí, de la pampa es la vida de la Tirana, la vida de la Tirana es una vida apacible.
  - **Y por ejemplo, si yo le preguntara cómo puede relacionar el desierto con su propia vida, porque es distinto vivir cerca del mar o en la ciudad, y por ejemplo para mí el desierto es silencioso en cambio la Tirana es una fiesta.**
  - La fiesta es la fiesta... y cuando pasa la fiesta le damos un ratito de nuevo.
  - **O sea, ¿siempre hay fiesta?**
  - Sí, si le damos la fiesta del niño, la pascua y le damos la... (interrupción)
  - **¿Cómo recolectan agua?**
  - En los pozos po
  - **¿Y siempre hay agua en los pozos?**
  - Si, claro que no es toda potable, el agua potable llega de Pozo al Monte...
  - **Los colores de la fiesta de la Tirana, todo ese espectáculo, quienes son los creadores de eso?**
  - Los indios, los españoles, acá vinieron españoles y trabajaron mucho para....
  - **¿Y usted heredó todo eso?**
  - No, me gusta, y eso es un deporte, espero que vaya surgiendo y va surgiendo y va llegando gente y va llegando gente.
  - **¿Usted se considera un hombre religioso?**

- Más que religioso, porque los otros vienen a la fiesta y se van, yo no, yo vivo acá, converso con al Virgen y converso todos los días y veo las cosas que hay que hacer.

- **¿La Virgen es muy importante para usted, es todo no?**

- Es Toda la vida, es muy importante su imagen.

- **¿Tiene nietos acá con usted?**

- Tengo 3 y tengo una hija acá.

- **¿Quién lo ayuda?**

- Mi yerno y mi hija, ahí va mi mujer, ¡Noira! (La llama).

- **¿Usted le ha pedido alguna manda a la virgen?**

- Sí, le pedí vida y salud.

- **¿Cuántos años tiene usted?**

- 82 años.

- **Harta vida le ha dado la virgen entonces**

- Sí, pero quiero casarme... (interrumpen unos turistas)

- **Bueno Andresito Farías muchas gracias por la entrevista que me ha concedido....**

II) Caminando por las calles llego a un local donde se venden figuritas de la Virgen de la Tirana, ahí un muchacho de unos 15 años, a mí parecer, me dice que su madre ha vivido siempre en la Tirana, y hace el contacto para que conversemos. El local, que también es su casa, queda ubicado a un costado de la Iglesia de "La Virgen del Carmen de La Tirana", es pequeñito y muy adornado. Cuando veo a mi futura entrevistada le explico que me interesa conocer historias de vida de gente del pueblo, ella muy cordialmente y muy dispuesta accede a ser entrevistada y contarme de su vida.

La entrevista comienza así:

- **¿Cuál es su nombre?**

- María Cevallos

- **¿Hace cuanto tiempo usted vive en la Tirana?**

- Yo diría, mire yo nací en Iquique, pero me crié aquí toda la vida, y yo tengo 45 años, así que imagínese. Obviamente me fui un tiempo a estudiar a Iquique, porque aquí en ese tiempo, se estudiaba hasta sexto básico nomás, no había cuarto medio como había allá en Iquique, así que fui allá a terminar mis estudios, pero terminé y me vine denuevo aquí.

- **¿Sus papás son de acá?**

- Mis papás, sí, eh...de esta zona, de la Guaica, la Guaica es un pueblo cercano de acá de la Tirana y... toda mi familia, todos nos criamos aquí, mis hermanos, lo que es la Guaica y la Tirana. Estudiamos aquí de primero hasta sexto año, nos fuimos a Iquique, como le digo, pero de ahí regresamos, seguimos acá, yo volví sola, ellos quedaron allá, unos trabajando, otros se casaron, todos, pero yo regresé acá y acá me casé también...

ehhh no sé, qué más quiere saber usted.

**- ¿Cómo es la vida acá en la Tirana para usted, porque no siempre está la fiesta verdad?**

- es más o menos como ve usted, tranquila, no es alterada como en Iquique como en las ciudades, que tienen mucho movimiento, vehículos, es bien relajada, especialmente para las personas de edad, de la tercera edad es muy bueno, para la gente joven, ponte tú, es buena, pero hasta cierto punto, porque necesitan ellos, necesitan, como le digo, la juventud necesita otro espacio más, yo por mi edad me siento bien acá, eh... me he desarrollado bien, como le digo, uno siempre viviendo acá, mis hijos estudiaron acá ellos y ahora están en Iquique terminando sus estudios, otros trabajando y la vida acá es muy tranquila, relajada, yo trabajo, sí. La vida eso sí es media complicadita porque no hay muchas fuentes de trabajo, cada uno tiene que tratar de buscárselo eh... como yo por ejemplo con este tipo de negocio que tengo acá, yo trabajo todo el año a un costado de la plaza, porque ahora estoy acá pero yo vendo ahí las figuras, las imágenes, pululu, maní y todas esas cosas, durante el año, porque durante el año cuando no hay fiesta pasan los turistas igual, están viniendo los turistas de vacaciones, también están viajando a Pica, entonces están bajando los turistas de los buses, vienen los jóvenes de Santiago, vienen a sus vacaciones, eh... y ahí estamos...

**- Entonces usted cumple el rol como de comerciante, ¿siempre en la Tirana?**

- En la Tirana, sí, yo trabajo de eso.

**- ¿Y También hace como de artesana?**

- no, no, artesanía yo no realizo, porque para eso hay que tener un poco más los medios, para hacerlo, tipo talleres para hacerla, aunque aquí se puede hacer artesanía porque tenemos muchos productos, del árbol tamarugo se hace y..., pero, lo realizan otras personas, no de acá, cercanas acá sí, ellos trabajan y me traen a mí las cosas...

**- ¿Y qué es lo más importante aquí en la Tirana?**

- ¿lo más importante?

**- ¿Lo que más le gusta a usted de la Tirana?**

- La fiesta de la Tirana, es lo más destacable que hay, es lo mejor que hay, lo emocionante, vibrante para nosotros, para mí y mis hijos...

**- ¿Qué significa la Tirana y la Virgen del Carmen para usted?**

- La historia de ella en sí, en resumía, es la princesa Inca que se enamoró de un portugués, y se convirtió, ella no era católica, dicen, y se enamoró de uno de la religión católica, es Tirana porque el pueblo se llama Tirana, porque la princesa, ella era mala, azotaba a sus empleados con un látigo, los maltrataba, entonces nosotros le pusimos la Tirana.

**- ¿Y si era Tirana porque tanta adoración?**

- Por la Virgen, por la imagen de ella, la Virgen significa mucho para nosotros, por años que yo sé, la Virgen es no sé, es lo principal que tenemos en nuestro pueblo, nosotros, la "chinita" que la llamamos nosotros, que es la Virgen del Carmen, en el fondo

es la Virgen que es la misma, nosotros la destacamos como algo de nosotros de acá, yo sé que es de todos, la Virgen María, pero nosotros la nombramos así, la Virgen del Carmen de la Tirana, la “chinita”, para nosotros es lo mejor que hay, lo más grande, lo más emocionante, encierra todo, no hay como explicar lo que significa ella y lo que es la fiesta en sí, usted está viendo lo grande, lo que llega acá, las miles de personas que llegan acá a adorar a la Virgen de la Tirana, mueve todo un, mueve todo, lo que es la comuna de Pozo al Monte, todo se traslada para acá, para organizar esta fiesta, que invierte mucho dinero, dentro dinero y sale dinero, en lo que es inversión, lo que es tratar de que todo salga bien, de que no falte agua, de que no falte luz, de que no haya problema, que haiga posta, atención de hospital, porque es mucha la gente que viene para acá, pero...

**- ¿Quién organiza todo eso?**

- La municipalidad, en conjunto con el obispado que organiza lo que es la parte religiosa, pozo, la municipalidad lo que es la parte atención, como le decía, carabineros, aquí todos ponemos un poco de cada cosa.

**- ¿Por qué vivir en la Tirana y no vivir en Iquique?**

- Bueno, yo para mí, le decía yo, que en forma personal, yo ya me acostumbré, porque yo cuando voy a Iquique, voy tres días allá, de hecho estuve un tiempo viviendo allá y no pude, no pude seguir viviendo, porque hay algo que me tira para acá, me tira, no sé que será, algo siento como que me llama, me dice ándate pa la Tirana, ándate pa allá, no pude acostumbrarme a la vida de la ciudad, no sé...

**- ¿Y por ejemplo en la fiesta que hay tanta gente eso es rico?**

- Sí, o sea, es bueno de dos puntos de vista, es bueno para mí como comerciante, porque es una vez al año donde yo tengo una entrada mucho más grande, que durante el año, mucho más alta, y es buena porque es vida, es bulla, todos los tambores, la música, la Iglesia, todo, pero igual yo estoy trabajando, y a lo mejor van a pensar oye estoy metía en lo que es negocio y plata, pero no, siempre mi mente está escuchando eso y cuando están gritando dentro, yo estoy gritando ¡viva la Virgen del Carmen!, ¡viva la chinita!, porque es como para mí decirlo, pero es mi Virgen, es mi Vida, es de mi pueblo donde yo me crié...

**- Vivir acá en el desierto... de repente no tiene problemas con el agua?**

No, no aquí no hay problemas de agua, no, lo que sí tenemos es problema de alcantarillado, ese es un problema, de que todavía no podemos tener alcantarillado para vivir, porque se necesitan millones de pesos para invertirse en alcantarillado, y algo que todavía no está en las manos de la comuna y a lo mejor la parte del gobierno que podría aportar sí, pero es mucha plata, como le digo todo tiene solución y de apoquito iremos arreglando eso.

**- Aquí veo cofradías que vienen de todas partes, con diferentes motivos, ¿por qué se produce esa mezcla y cómo se ve usted dentro de esa mezcla?**

- Yo creo que la vestimenta, un poco, es lo de menos, a mí modo de pensar es lo de menos, pienso que cada persona con su traje, a lo mejor no es tanto lo que representa, sino cada persona lo que lleva adentro, entonces si yo puedo decidir, mañana puedo



---

bailar de diablo y bailar a la Virgen, entonces me visto de diablo, y si mañana y pasado ... no sé, eso va en cada persona, ¿entiende?, eso es lo de menos el traje, yo creo que cada persona lo hace porque baile de diablo o baile de chuncho o baile de gitano o baile de lo que baile, ehh... lo va a hacer con fervor, lo hacen con entusiasmo, con la fe, y cada persona también lo hace con una promesa, cada persona lo hace con una promesa y de eso estoy segura, de que si voy a bailar y voy a pedir porque mi papá está enfermo, bailo de lo que sea, pero no importa, pero la idea, es que yo tengo que cumplirle a ella y cada bailarín tiene su promesa y lo hace por esa fuerza, independiente de que sea el color o el traje, lo hace por cumplir, es una manda, es una manda a la Virgen pidiéndole a ella.

**- ¿Y qué significa el vivir aquí, en este lugar con este paisaje?**

- Como le digo aquí es increíble, aquí tenemos un significado inmenso, la Tirana representa para mí mucho, mi niñez, mi adolescencia, y ahora estoy acercándome a mi vejez, así que representa todo, mis padres vivieron aquí conmigo, ellos me criaron acá, entonces como que me cuesta salirme de acá, estoy como muy aferrada, no sé si usted creará en los sueños, pero yo tengo sueños, sueño constantemente, ehhhhh... con la Virgen, ehhh... que yo le hablo, y es tanta la certeza mía hacia ella, que yo en el sueño, yo le hablo a ella y yo le converso... una vez ella me contestó en el sueño, me llamaba, siempre me quedé como pensando así, qué querría decir la Virgen con lo que dijo, yo soñé con ella y veía que aparecía y se salía por una puerta lateral de la iglesia, que ahora ya no existe, y yo le decía que, que quería ella de mí, por qué se aparecía, ella me decía..., yo le decía háblame, háblame, dime algo, y ella se veía en silueta, no completa como se ve usted, y sacaba la mano, y yo decía, las personas que estaban alrededor mío se reían porque decían que ella no existía, que ella no se podía aparecer, yo le decía a los niños, a las personas, le decía Virgen santísima haz algo para que ellos creen en tí, porque ellos no creen, y de un de repente ella crece, crece, crece y crece en mi sueño, y la veo yo crecer y ella saca así su mano y su capa, yo le digo virgen santísima dime que es lo que quieres tú de mí, y ella abre sus labios, y dice: ellos no saben lo que yo soy capaz de hacer, qué se creen ellos, ellos no saben lo que yo soy capaz de hacer, esas fueron las palabras de ella que me quedaron dando vueltas hasta el día de hoy, qué habrá querido decir la Virgen con eso, no sé, quizá a lo mejor da un mensaje para que nosotros que estamos actuando de alguna manera mal, en nuestro vivir cotidiano de nosotros, ¿habrá querido decir cambien su manera de vivir como cristianos a lo mejor? Porque todos tenemos errores y a lo mejor eso me habrá querido decir ella, que cambie la gente su manera de pensar, que seamos más cristianos los unos con los otros, que nos toleremos más, que no seamos egoístas, yo me pongo a pensar eso y pienso que a lo mejor ella, en el fondo, a lo mejor , analizando, eso me ha querido decir, que ella puede hacer muchas cosas, así como buenas, no creo que malas, pero nos puede dar un remezón, o no cumplirnos las promesas que nosotros le pedimos, yo pienso que eso ella podría haberme querido decir. Es un sueño emocionante que todavía lo tengo aquí, muy bello, muy bonito, siempre estoy soñando con lo que es relacionado con la iglesia, con el señor, o con ella, o con partes que yo no conozco y después de un tiempo, un mes o dos, voy a esa parte y digo yo soñé con esto y ahora estoy acá, para mí es algo muy especial, para mí ella (me muestra a su hija), ella es producto de la Virgen, porque cuando yo me casé con mi mario, él me pedía una hija y yo no sé que va a ser, yo no me puedo

comprometer, no sé si va a ser hombre o mujer, me decía, ya tenemos un hijo hombre, yo quiero una mujer, y me fui a la iglesia, donde está la Virgen ahí, yo fui a la Iglesia, y le dije “chinita”, yo quiero que tú, yo sé que es difícil llegar a tí, pero yo quiero que me des una mujer, porque mi marido quiere una mujer y yo lo quiero hacer feliz y contento a él con darle una mujer, y le pedí y le supliqué y le lloré y le dije que yo podía prometerle que si tenía una hija yo le iba a poner su nombre, y que la voy a vestir por la promesa café, y... y después cruce donde el Cristo y le dije lo mismo, que quiero una hija, pasó un mes, salí yo de la Iglesia y a los dos meses quedé yo embarazá, y tuve dos mujeres, te juro que sí, cuando fui al ginecólogo y le pregunté porque me sentía tan mal, me dijo tu problema es que vas a tener dos mujeres, yo le dije no le puedo creer doctor, dos mujeres me dijo él, y las tuve, pero una se me fue, una se murió, y a ella le puse María de los Ángeles, y a la otra le puse Carmen Gloria , entonces le dije yo un día a la virgen ¿por qué?, llorando, porque hasta el día de hoy obviamente siento a mi hija que se haya ido, porque hubiera querido tener a las gemelas, entonces le dije yo a la Virgen por qué tú me quitaste a mi hija, y me dejaste una, porque si me diste dos me dejaste una, y lloraba siempre todas las noches, mi marido me decía no llores, pero yo la vi, la vi, le pedí a la virgen, le dije virgencita yo lo único que quiero es que me dejes ver a mi hija, porque yo no la pude ver, no la conocí, se murió, no pude verla, no pude besarla, no pude tocarla, no pude nada, entonces le dije, Virgen , tú me quitaste una y yo acepto lo que tú hiciste porque tú decides eso, pero lo único que te pido es que quiero verla, yo no la ví, nada más, sabe usted que a la semana, yo sueño con mi guagua y la veo así abierta en el cajón, y le digo, hija por qué te fuiste, mírame, dime algo, y ella abre los ojos y me sonrío, y le di las gracias a mi virgencita, porque yo quería eso, quería verla, con eso me quedaba tranquila, imagínese como no voy a querer a mi Virgen si todo lo que yo le pido me cumple, me cumplió el haber tenido dos mujeres, y me cumplió el haber visto a mi hija en sueño, entonces, cómo no voy a adorarla y quererla y... idolatrarla, ella me da todo y es más, me da esto, la fuente de trabajo que yo tengo, gracias a esta fiesta gano más, de lo que gano el resto del año, entonces todo el amor que tengo a ella, ojalá no pase nada como ese terremoto que pasó, yo temía que se hubiera caído o quebrado, porque para nosotros ya no iba a ser la misma, pero a la virgen no le pasó nada, ella se quedó ahí.

**- ¿Cómo es la vida acá en el año? ¿qué hace en un día cotidiano?**

- todo los días trabajo, de lunes a domingo, mi marido me dice que me voy a enfermar, pero yo sé que el trabajo me ha hecho el descuido de mis hijos, y eso lo que ahora pienso, que debería salir menos para dedicarme más mi casa, más a mis hijos.

**- ¿Usted va a misa?**

- Como trabajo de lunes a domingo, no estoy yendo a misa continuamente los domingos, aunque yo no soy muy adicta, se lo digo sinceramente, a ir todos los domingos a misa, yo tengo un pensamiento diferente a eso, pienso que el ser católico y ser cristiano no necesariamente hay que estar yendo a misa todos los domingos, yo le conversaba a una persona, qué prefiere usted, que yo vaya todos los domingos a misa y que cuando vaya alguien a golpearme la puerta y a pedirme una ayuda, un pan , un vaso de agua, yo le dé el portazo, yo no saco nada con estar rezando, orando, si después alguien me va a pedir ayuda y yo no se la doy, entonces creo que lo mejor es realizar la obra, realizarla de hecho, de frente, y no estar así, o sea, también es bueno que uno vaya y rece, al señor a

---

nuestro padre, pero es mucho más mejor llevar las obras, y es lo que más cuesta, es lo que a todos nos cuesta, pero tenemos que hacerlo.

**- ¿Y su esposo en qué trabaja?**

- Mi esposo trabaja en la municipalidad, él está a cargo del recinto municipal que hay aquí en la Tirana, es guardia de ahí, entonces me ayuda las veces que puede, porque él trabaja en la mañana, después termina a las 6 o 6 y media ó 7 y llega al justo a mí a ayudarme a guardar las cosas.

**- ¿Este calor en verano es más fuerte no?**

- Sí, mucho más fuerte, aunque aquí en la Tirana todo el año es caluroso, todo el año acá en la Tirana estamos en verano, todo el año estamos en verano, acá siempre hay calor a toda hora, un calor que no se puede estar.

**- Pero ¿a usted le gusta ese calor?**

- sí, sí, me gusta, es súper rico, uno está acostumbrada acá, cuando uno va a Iquique no encuentra ese calor, eso también hace que uno se arranque de allá y se venga pa acá, porque allá es siempre frío y helado, en cambio acá puede andar con short y polera todo el día, la Tirana tiene muchas cosas buenas, su clima, su tranquilidad, lo pasivo, una vida relajada...

**- Bueno, muchas gracias por su tiempo y disposición**

- claro, ojalá le haya servido lo que le hablé y venga cuando quiera.